

# Uplengen Blattje

Nr. 22  
5. Jahrgang

Mai/  
Juni 2006



Von Uplengenern für Uplengener

★★★★★  
**Superzinsen**  
für Ihre Anschlussfinanzierung.  
Jetzt sichern!

Wir beraten Sie gern.

**Service-Büro ALTING & LANGE**  
Nordobene 37 · 26670 Uplengen  
Tel. 0 44 89/35 65

**CONCORDIA**  
Versicherungsgruppe

Postwurfsendung – An alle Haushalte

## Moin Moin!

Gibt es ein Leben nach der WM? Hoffentlich ja. Zurzeit gibt es scheinbar keine wichtigeren Themen als dieses Großereignis (mal abgesehen von der Vogelgrippe). Mindestens jeder zweite Werbespot hat damit zu tun.

Es soll auch tatsächlich noch Menschen geben, die sich weder für Fußball noch für dieses Medienspektakel interessieren. Aber selbst hartgesottene Fußballfreaks können dem ganzen Rummel nicht mehr viel abgewinnen.

Bekanntlich ist Vorfreude ja die schönste Freude. Aber was passiert, wenn am 9. Juni die WM beginnt und keiner interessiert sich mehr dafür?

Bleibt zu hoffen, dass alles ruhig und gerecht zugeht und dass die beste Mannschaft gewinnt. Wer immer das sein wird.

Wir wünschen für danach, für Ihren Urlaub oder Eure Ferien eine schöne Zeit und erholen Sie sich gut von allem.

...Ihr Blattje-Team

## Feuerwehrfest Oltmannsfehn



dbu Oltmannsfehn. Ausrichter des Gemeindefeuerwehrfestes war in diesem Jahr Oltmannsfehn, ganz im Norden unserer Gemeinde. Am Freitag, 12. Mai wurde zu Oldiemusik kräftig gefeiert und ganz Mutige konnten sich bei einem Bullriding-Wettbewerb messen. Samstag wurden auf Gemeindeebene die besten Leistungsgruppen der Uplengener Wehren ermittelt.

Als Sieger gingen hierbei die „Blauröcke“ aus Jüberde hervor. Den zweiten Platz belegte Stapel und den dritten Selverde. Am Sonntag startete der große Festumzug unter musikalischer Begleitung durch zwei Spielmannszüge. Ziel war der Festplatz beim Dorfplatz (gegenüber der Ockenhausener Kirche). Die Oltmannsfehner Wehr hatte für den „restlichen“ Nach-

mittag noch viele Aktionen aus dem Bereich des Feuers und seiner Bekämpfung, sowie Rettung und Bergung aus Fahrzeugen parat. Als Highlight zeigte das große Flugplatz-Löschfahrzeug (TLF 8000), was es konnte.

Im nächsten Jahr ist übrigens Südgeorgsfehn mit der Ausrichtung des jährlich stattfindenden Gemeindefeuerwehrfestes dran.

## Auf den Rasen - ofenfrisch + los!

Zwischen Anpfiff und Schlusskommentar gibt es viele Gründe, sich zu stärken und die Zeit zu versüßen. Mit der richtigen „Nervennahrung“ wird Fußball erst schön!

Mein Bäcker

**Hoppmann**

Mein Bäcker

Mein Bäcker

**Kickerbrot 500g**  
Herzhaftes Roggenmischbrot mit Sonnenblumenkernen

**Milchball**  
Süßes Weizenbrot mit viel frischer Vollkornmehl

**Doppelpass**  
Malziges, kräftiges Zwillingsbrotchen mit Joghurt und Honig

**Fair-play-Kuchlein**  
Trendiges kleines Gebäckchen in der sportlichen Form

**Fußballknäcke**  
Knäckebrot für sportliche Verdauung mit Feinbrotkernen und Sonnenkern



Die Bäckerei Hoppmann wünscht Ihnen eine spannende WM!

# Gartenkunst erleben:

Hollweger Traumgarten lädt zum Träumen ein



Im Pflanzencenter ist für Sie ein interessantes Pflanzensortiment für Sie bereitgestellt. Mit einem großen Staudensortiment für jede Jahreszeit.

Der Familienbetrieb „Hollweger Traumgarten“ besteht bereits seit 25 Jahren und befindet sich im großen Rhododendrongebiet Ammerland.

Sie haben einen Garten, aber es fehlt der gewisse „Pepp“? Dann sollten Sie dem „Hollweger Traumgarten“ einen Besuch abstatten. Denn dort finden Sie auf über 5000 qm Schaugartenfläche 16 verschiedene Themengärten. Ob mediterran oder fernöstlich, ob mit Wasser oder Stein. Hier sprudeln die Ideen.

Außerdem lassen unzählige Arten an Blumen, Stauden und Gehölzen sowie zahlreiche Garten-Dekoartikel keine Wünsche offen.

Von der Idee bis zur fachgerechten Ausführung. Herr Harms und seine Mitarbeiter machen aus den Ideen Ihren neuen Traumgarten.

Der Garten-Landschaftsbau pflegt auch gerne Ihren Garten, oder plant und „baut“ Ihren neuen Garten.

**So kommen Sie hin:** Autobahn A28, Abfahrt WST-West, Hollwege, „Heinemann“ links abbiegen, nach ca. 200 m auf der linken Seite.

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8-12 Uhr und 13-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr. Unsere Themengärten sind jeden Tag geöffnet.



# Hollweger Traumgarten

Pflanzencenter / Garten- und Landschaftsbau

...unser Pflanzencenter verfügt über:

Laub- und Nadelgehölze

Rhododendron

Wasserpflanzen

Stauden

Rosen

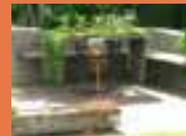
Metallformen

Dekoartikel

Natursteine

Terrakotta

Skulpturen



und Vieles mehr...

..ihr Garten- und Landschaftsbau, unsere Dienstleistungen:

Garten - Neu - / Umgestaltung  
verschiedene Pflasterungen  
und Materialkombinationen;  
anspruchsvolle Pflanzungen;  
Schnitt- und Pflegearbeiten;  
Licht + Wasser im Garten;  
Holz + Stein im Garten;  
Bewässerung....



Am Wehlen 8, D - 26655 Westerstede  
Tel.: 04488 - 2279 Fax: 04488 - 71878  
E-Mail: hollweger-traumgarten@-online.de  
www.hollweger-traumgarten.de

## Herzlich willkommen im „Athos“



In den warmen Sommermonaten verbreitet die ruhig gelegene grüne Restaurant-Terrasse Urlaubsstimmung pur. Gepflegte Biere und ausgesuchte griechische Weine laden zum Verweilen in ansprechender Atmosphäre ein. Für Geschäftsessen, Firmen- oder Familienfeiern in privatem Ambiente stehen Ihnen separate Räumlichkeiten zur Verfügung.

Auf Ihren Besuch freuen wir uns.



Ostertorstraße 58 · 26670 Remels  
Telefon (0 49 56) 36 68  
Internet: [www.athos-remels.de](http://www.athos-remels.de)

Öffnungszeiten: Täglich 17-24 Uhr, sonn- u. feiertags 12-14.30 und 18-24 Uhr

Der Veranstaltungskalender für Uplengen finden Sie diesmal ausnahmsweise auf Seite 29.



### Pony-Nachwuchs

**dbu Hollen.** Auch wenn der Frühling in diesem Jahr reichlich spät dran war, die Natur lässt sich nicht beirren.

Die Mini-Shetlandpony-Stute Anka aus Hollen wurde glückliche Mama. Das kleine Fohlen Annika wurde bereits verkauft. Es darf demnächst in Estland wohnen. Die „Mini-Shettys“ sind ausgewachsen kaum größer als Schäferhunde.



Wir sind Ihr Ansprechpartner rund um Ihr neues Dach. Egal ob...

- Dachstuhl
- Dacheindeckung
- Dachsanierung (An-/Umbauten)
- Innenausbau



**Schulte Röchel  
Dachbau G.b.R**

Hauptstraße 613 · 26683 Strücklingen  
Tel. (0 44 98) 91 94 80 · Fax (0 44 98) 91 94 81  
www.schulte-ruechel.de

## Gewinnspiel Blattje Die Gewinner

**dbu Uplengen.** In unserer „Oster“-Ausgabe Ihres Blattjes hatten wir reichlich Hasen versteckt. Gewinner des Überraschungsmenüs im Ostfriesischen Fehnhof ist Annette Becker, Südgeorgsfehn. In dem großen Buch „Uplengen – gestern und heute“ können demnächst Marlies und Edmund Heyl aus Stallbrüggerfeld schmökern.



Glücksfee war bei diesem Gewinnspiel Claas Meeuw aus Remels.

# Sportlererehrungen 2005



Foto: Stephans

## IMPRESSUM:

**Herausgeber/Anzeigenverwaltung:**  
DRUCKdesign Printmediengestaltung  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25  
www.druck-design.de

**Redaktion:**  
Ulrich de Buhr (dbu)  
DTP-Mediengestalter (V.i.S.d.P.)  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25  
Hans-Henning Stephans (hhs)  
Diplom-Wirtschaftler  
Ostertorstraße 60, 26670 Upl.-Remels  
Tel. (0 49 56) 41 81

In Zusammenarbeit mit den Vereinen, Organisationen, Kirchen und Gruppe der Gemeinde Uplengen

**Internet:** www.blattje.de  
**E-Mail:** blattje@ewetel.net

**Erscheinungsweise:**  
zweimonatlich

**Druck:** Joh. Meeuw & Sohn,  
Alter Postweg 72, Remels

**Vertrieb:** Deutsche Post AG  
(alle Haushalte in Uplengen)

**Auflage:** 6000 Exemplare

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos, denen kein Rückporto beiliegt, wird keine Haftung übernommen.

**Nächste Ausgabe:** Ende Juli 2006

**Anzeigen- und Redaktionsschluss:**  
7. Juli 2006

Gedruckt auf 100 % Recyclingpapier.

**hhs Uplengen.** In einer Feierstunde wurden am 9. Mai im Rathaus der Gemeinde Uplengen in Remels erfolgreiche Sportler und Sportlerinnen des Jahres 2005 geehrt. Insgesamt wurden geehrt: 31 Sportlerinnen und Sportler, neun Mannschaften und drei ehrenamtlich Tätige. Zu den Geehrten gehören u. a.: vom BV Großoldendorf: Holger

Grotluschen, vom BV Neudorf: Nicole Broers, vom BV Klein-Remels: Annika Roßmüller, vom KBV Frisia Uplengen: Tanja Eden, vom Uplengener Schützenverein: Johannes Hoppmann und Franz Franzen, von der LG Uplengen: Ann-Kristin Schröder, Imke Gatena, Kerstin Jünke und Stefan Heyen, vom TTC Neudorf: Manfred Bünting. Mannschaften vom BV Großolden-

dorf, BV Neudorf, BV Klein-Remels, KBV Frisia Uplengen, LG Uplengen, Uplengener Schützenverein, FTC Hollen, VfB Uplengen wurden für die errungenen Titel als Kreismeister geehrt.

Für ihr langjähriges ehrenamtliches Engagement wurden geehrt: Paul Kissing (VfB Uplengen), Heidi-Grüsing-Bruns (FTC Hollen) und Ehme Berghaus (KBV Frisia Uplengen).

## Fahrschule + Ferienfahrschule

# WILKEN



→ **Führerschein für alle Klassen...**

→ **Ausbildung in 2-3 Wochen möglich**

**Unser Team hat Zuwachs bekommen:**

Wir begrüßen unseren neuen Fahrlehrer Alexander Dieks!

Neugierig? Dann schaut doch einfach mal vorbei.

**Info-Telefon:**  
**0 49 56 / 26 51**  
**01 72 / 424 35 22**

**Einfach mal anrufen...  
...kost' ja nix!**

**...oder online informieren:  
www.fahrschule-wilken.de**

**1x Anmelden und in 5 Fahrschulen am Unterricht teilnehmen**

**Mit uns gesund dör de Tied!**



Unsere 3 Mitarbeiterinnen...

verwöhnen Sie in unserem **Wellness-Bereich**

NEU: Schöne gepflegte Füße für die Sandalenzeit.

**„French-Pediküre“**

– Termine nach Absprache –

**Individuelle Hautanalyse**

– Termine nach Absprache –



Seit 1861

**Apotheke in Remels**

Inh. Meidine Oltmanns

Tel. (0 49 56) 99 03 33

Ostertorstraße 39

26670 Uplengen

**Welbers-Ausstellung in Remels**



Bürgermeister Hartwig Aden begrüßte die Gäste. Fotos (2): Stephans

hhs Remels. Am 8. April wurde im Rathaus in Remels die Bilderausstellung „Landschaftliche Impressionen“ des freischaffenden Malers Otto Karl Welbers eröffnet. Organisiert wurde die Ausstellung vom Kulturring e.V. gemeinsam mit der Gemeinde Uplengen. Bürgermeister Hartwig Aden richtete seine Begrüßungsworte an die mehr als fünfzig erschienenen Bürgerinnen und Bürger. Die Vorsitzende des Kulturring, Helga Sprang, erklärte dann die Ausstellung für eröffnet. Von den 36 ausgestellten Bildern fanden natürlich die mit Motiven aus der Gemeinde Uplengen wie, „Am Nordgeorgsfehn-Kanal“, „Herbst um St.

Martin in Remels“ oder „Winterlicht in Remels“ besondere Beachtung. In das Gästebuch der Ausstellung, die bis zum 5. Mai geöffnet war, haben sich mehr als 100 Besucher eingetragen.



Besonders die Motive aus Uplengen hatten es den Besuchern angetan.

**Gemeinde Apen**

**FREIZEITSPASS im Freibad Hengstforde**



- 70 m Großbrutsche
- separater Eltern-Kind-Bereich
- Wassertemperatur 24°-25°C
- Volleyball/Basketball
- Spielenachmittag (mittwochs 15-17 Uhr)
- Tauchkurse
- Anfänger-Schwimmkurse
- Fortgeschrittenenkurse
- Erwachsenenschwimmkurs
- Aquajogging/Aquafitness

**Öffnungszeiten (bis 31.08.):**

montags-freitags

6.30-8.00 Uhr

10.00-20.00 Uhr

samstags, sonntags

10.00-19.00 Uhr

**Infos und Anmeldung im Freibad Hengstforde unter Telefon (0 44 89) 12 50**

**Kennen Sie schon unser Pokalstudio?**

Bei uns bekommen Sie Pokale, Sport- und Ehrenpreise, sowie Vereins- und Festbedarf.



**LASSEN**

Buchhandlung • Schreibwaren • Bürobedarf • Druckerei  
Pokalstudio • Spielwaren • Lederwaren

Augustfehn • Mühlenstraße 4



Tel. (0 44 r9) 12 9r • Fax (0 44 r9) 32 r2 • info@lassen.de • www.lassen.de

Frühlingstrische Ideen für Ihren Kopf!

**Marlene's Haar-Studio**

Inh. Marlene Pollmann

**Remels**

Raiffeisenstraße 24  
Telefon (0 49 56) 92 79 79

**Apen**

Hauptstraße 194  
Telefon (0 44 89) 60 54

**RABENEICK Fahrräder vom Fachhändler**

**H. Wolff Fahrräder**

Moorweg 19  
26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 91 29 23  
Fax 91 29 24

**DIE GESUNDHEITSKOLUMNE**



Apothekerin Meidine Oltmanns informiert

**Zeckenalarm!**

Zecken verbringen die kalte Jahreszeit verborgen in der Laubstreuerschicht des Bodens. Klettern die Temperaturen im Frühjahr, kommen auch die Parasiten wieder hervor und lauern auf ihre Opfer. Was viele nicht wissen: Zecken können nicht nur die Frühsummer-Meningoenzephalitis (FSME), eine Hirnhautentzündung, übertragen, sondern viel häufiger auch die Borreliose, eine Erkrankung, die zu starken Gelenksbeschwerden, Schmerzen und fortschreitenden neurologischen Veränderungen führen kann. Zum Vergleich: Erkrankten im Jahr 2005 in Deutschland 422 Menschen an FSME, so schätzt man bis zu 100.000 Fälle, die unter einer Borreliose litten. Etwa jede fünfte Zecke in Deutschland ist mit Borrelien infiziert. Gegen FSME kann man impfen. Gegen Borreliose bisher nicht.

Besonders Kinder sind gefährdet, wenn sie im Wald, zwischen höheren Gräsern und Sträuchern spielen, da sie einen größeren Bewegungsradius als Erwachsene haben. Zecken kommen auf niedriger Vegetation bis in eine Höhe von 1,5 Metern vor. Daher gelangen die Blutsauger bei Kindern schneller als bei Erwachsenen auf den Oberkörper, Hals und Kopf – hier lassen sie sich gerne hinter den Ohren nieder. Eine Kopfbedeckung ist daher

bei Kindern ein sinnvoller Schutz. Zudem schützen lange Kleidung und Socken. Antizeckenmittel bieten Schutz an freien Körperstellen. Entdecken Sie an Ihrem Kind eine Zecke, sollten Sie sie möglichst schnell entfernen. Denn je länger die Zecke saugt, desto höher ist das Risiko, an einer Borreliose zu erkranken. Beim Herausziehen muss ein Quetschen auf jeden Fall verhindert werden, da sich Borrelien im Darm der Zecke anreichern. Werden die Blutsauger beim Entfernen gequetscht, wird der Darminhalt samt Bakterien in den Stichkanal injiziert. Am besten geeignet sind dazu feine Pinzetten oder Zeckenschlingen aus der Apotheke. Auch Hunde und Katzen können an Borreliose erkranken und die Zecken auf Kinder übertragen.

Was macht den Zeckenstich so gefährlich? Wann wird die Zecke aktiv? Wie schützen Sie Ihr Kind? Diese und andere Fragen beantwortet Ihnen gern Ihre Apotheke auch im Rahmen der Kampagne „Zecken & Borreliose – Die unterschätzte Gefahr“, die das Deutsche Grüne Kreuz und Autan zusammen mit Apotheken im gesamten Bundesgebiet pünktlich zur Zeckensaison in der Zeit vom 24. bis zum 29. April startet.



**Rolf Roskamp**  
Pflanzenverkauf & Baumschule

**JETZT** Termine sichern  
für Hecken schneiden

Gartenpflege (alles rund um den Garten)  
Fräsen + Pflügen mit Einachser oder Trecker  
Rasensaatens u. Neuanlagen  
Grabpflege u. -gestaltung

Friesenstraße 22  
26670 Uplengen  
Tel. (0 49 56) 32 86



**Maler und Lackierer  
Stephan Milfs**

Lüttje Weideweg 2 · 26670 Jübberde  
Te./Fax: (0 49 56) 92 77 31  
Mobil: 01 71-95 29 418

*creative  
Raumgestaltung  
Verkauf von Malerartikeln*

- Tapezierarbeiten • Innenanstriche
- Bodenverlegung • Dekortechniken
- Trockenbau • Versiegelungen
- Verspachtelungen
- Holz-/Bautenschutz

**Gesucht – gefunden**  
**Urheber des  
Uplengen-Liedes  
gefunden**

**Uplengen.** Im vergangenen Heft hatten wir die Zeilen eines „Uplengen-Liedes“, das zur Melodie zu „Wo de Nordseewellen...“ gedichtet wurde. Leider war bis dahin der Verfasser unbekannt.

Frau Grotlüschen aus Remels meldete sich telefonisch bei uns. Sie wusste, dass diese Zeilen von Herrn Enno Wallrichs aus Großsander stammten, was Herr Wallrichs uns dann auch bestätigte.

Anfang der 80er Jahre hatte der fleißige Schreiber vieles für das damaligen Leeraner Anzeigeblatt gedichtet.

Vielen Dank für Ihre Infos...

**Berichtigung zu**

**„Das Risiko fliegt immer mit“**

Heft 21

**Remels.** Herr Buß aus Remels gehörte mit zu den ersten, die am Unglücksort waren. Er informierte uns, dass auf dem einen Foto im Hintergrund nicht das Haus von Folkert Fecht, sondern das von Familie Weers abgebildet ist.

Die Redaktion bedankt sich bei ihrem aufmerksamen Leser.

**In eigener Sache**

**Umweltbewusst**

**Uplengen.** Einige Leser haben es sicher schon bemerkt: Seit der Januar-Ausgabe wird Ihr Uplengen Blattje nicht mehr auf dem einfachen Papier gedruckt.

Wir denken an die Umwelt. Die Druckerei verwendet seit dem für das Blattje ausschließlich Papier aus 100 % Altpapier.

**Kramer**  
**Mal- und Bastelkurse**



**NEU**

Jeden Donnerstag ab 15 Uhr,  
bei Vereinbarung auch am Abend.  
Bitte anmelden.

**Wo Einkaufen Spaß macht!**  
**HERMANN KRAMER**  
Augustfehn · Südgeorgsf. Str. 1 · Tel. 04489/1420  
Ihr freundliches Fachgeschäft für Hobby,  
Haus, Garten und Geschenkartikel in der  
Südgeorgsfehner Straße.

Wo gibts kostenlose Anzeigen im Internet?  
[www.uplengen-kleinanzeigen.de](http://www.uplengen-kleinanzeigen.de)  
Klicken Sie doch mal vorbei...

**ANZEIGE**

# Auf nach Miki's



Direkt an der Hauptstraße von Remels nach Hesel liegt im Ort Selverde das Restaurant „Miki's Restaurant/Steakhouse“ und „Miki's Treff“.

**Uplengen.** Sie kennen sicher das Restaurant „Miki's“ in Selverde. Dass Sie hier vorzüglich jugoslawische und internationale Gerichte zu sich nehmen können, wissen Sie auch. Sie kennen aber vielleicht noch nicht „Miki's Treff“. Hier trifft man (und frau) sich zum gemütlichen Plausch bei Bier oder Wein und lässt sich mit leckeren Snacks wie Salaten oder Baguettes verwöhnen.

es im rückwärtigen Bereich eine großzügig angelegte Grillterrasse, mit abgegrenztem Spielbereich für die Kleinen. Wie wärs mal mit einer zünftigen Geburtstags- oder Betriebsfeier? Die Räumlichkeiten bieten für jede Gelegenheit den passenden Rahmen für 10 bis 50 Personen.

Der Sommer kann jetzt kommen! Wann genießen Sie bei Miki?

An den Feiertagen sind wir durchgehend von 11 bis 24 Uhr für Sie da.



Jetzt zur Sommerzeit gibt es noch einen Grund mehr, nach Selverde zu fahren: jeder findet sich ein im gemütlichen Biergarten und genießt hier ein frisch gezapftes Bier (auch alkoholfrei), schleckt einen leckeren Eisbecher oder klönt bei Kaffee und Kuchen. Seit einem Jahr gibt



**Restaurant  
Miki  
Steakhouse**

26670 Remels-Selverde · Selverder Straße 61  
**Tel. (0 49 56) 99 02 98**

**Öffnungszeiten:** Di.–Sa. 12–14 Uhr und 17.30–24 Uhr  
sonn- u. feiertags 12–24 Uhr durchgehend – Montags Ruhetag

# Selverde vom Müll befreit



Der Ortsbürgerverein Selverde rief und viele fleißige Helfer kamen. Trotz der eisigen Kälte wurde viel Müll und Unrat entlang der Straßen und Wege aufgesammelt.  
**Foto: Heinz Brunken**

**TREFFPUNKT LINDE**

**Welchen Sonnenschutz benötige ich?**

Zu diesem Thema findet vom 26. -30. Juni eine große Beratungsaktion statt.

Sichern Sie sich noch heute Ihren persönlichen Beratungstermin.



**LINDEN  
APOTHEKE  
SANITÄTSHAUS**

Gesundheit & Wohlbefinden

Hans-Joachim Gerdes

Fachapotheker für Homöopathie und Naturheilverfahren  
Ostertorstr. 60, 26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 92 96-0 · www.linden-apo.de

**Müllsammeln in Remels**

dbu Remels. Am Samstag, den 18. März lud der Ortsbürgerverein Remels unter der Regie von Harm Schlachter wieder zum traditionellen Müllsammeln ein. Nicht ganz so groß war die Resonanz wie in den Vorjahren. Grund war eindeutig das anhaltend kalte Winterwetter, was

uns alle zu schaffen machte. Trotzdem wurden wieder säckeweise die Dinge eingesammelt, die unsere lieben Mitmenschen auf einfache Art loswerden wollten. Anschließend gab es für die Helfer wieder leckeres zu essen und zu trinken.



Kein Frühlingslüftchen, trotzdem waren die hartgesottenen Helfer wieder bei der Sache.  
Foto: Heinz Brunken



**Sahnetorten 9,99**  
.....ab

**NEU** Täglich **NEU**  
bei uns ab 15.30 Uhr: bei uns

**frisches  
Feierabendbrot**  
aus dem Laden-Steinbackofen

Alter Postweg 70 · 26670 Remels  
Tel. (0 49 56) 15 89

Ihr Fachgeschäft für  
**Freizeit & Garten**

- Inliner
- Angeln
- Gartengeräte
- Rasenmäher

**Saathoff**  
F.+G. Saathoff OHG  
Eisenwaren · Porzellan · Hausrat  
26670 Uplengen-Remels  
Alter Postweg 87 · Tel. (04956) 1281

**AUTO GNIESER**  
☎ 0 44 89 / 670 111  
**AUGUSTFEHN**

- Ford Focus TDCI** 80 kW, EZ 06/2005, Klimatr., Alu, R.CD, Met. ....nur **13.300.-**
- Smart forfour** 55 kW, Met., ZV, R.CD, (Klima) .....ab **8.990.-**
- Renault Megane Cabrio** EZ 04/2000, Autom., Klima, Alu, Met. ....nur **10.490.-**
- Volvo C 70 Cabrio** EZ 03/2001, Klimatr., Met., Alu, Leder .....nur **15.990.-**
- Ford Escort Cabrio** EZ 07/96, Met., Servo, Airb. ....nur **3.900.-**
- VW Fox** Neuf., Servo, Met., R.Vorb. ....nur **8.990.-**
- Seat Leon 1.4** EZ 04/2001, Klima, Alu, ZV .....**8.390**
- 15 x Volvo V 50 1.8/2.0 Diesel** EZ 2004/05, Klimatr., Met., Alu .....ab **18.990.-**
- 5 x Volvo V 70 2.4 Benzin/TDi** EZ 98-2000, Klima, Alu, Leder .....ab **4.990.-**
- 10 x Volvo V 50 Benzin/Diesel** EZ 2005, Klimatr., Met., E.CD u.v.m. .... ab **18.990.-**
- 5 x Renault Scenic 1.6** EZ 2001/02, Klima, Met., R.CD u.v.m. .... ab **8.990.-**
- Citroen C 5 HDi** EZ 2004, Klimatr., Alu, R.CD, Met. ....nur **14.900.-**
- Volvo V 70 D5 Diesel** Autom., Navi, Leder, Telef., Alu, Met. ....nur **37.900.-**
- Skoda Octavia Combi** Diesel/Benzin, Klimatr., R.CD, Met., Reling .....ab **18.900.-**
- Volvo V 40 Diesel** EZ 2003, Alu, Met., R.CD, Klima .....nur **13.250.-**
- DB C 180 T Esprit** EZ 97, Klima, R.Cass., Met., Reling .....nur **6.990.-**
- Kia Picanto EX** Klima, R.CD, Met., ZV .....nur **8.490.-**
- Smart forfour** ZV, R.CD u.v.m. nur **8.990.-**
- Volvo V 70** 125 kW EZ 12/2001, Navi, Leder, Autom., Met. ....nur **16.990.-**
- Suzuki Swift 1.4** Met., Klima, Alu u.v.m. ....nur **11.990.-**
- Volvo S 60 2.4** EZ 3/2002 Autom., Alu, Klimatr., u.v.m. ....nur **14.490.-**
- 50 x Modus 1,6 Dynamic** Met., Klima, EZ 06/2005 .....nur **9.990.-**
- Kia Picanto EX** 4 x Airb., Klima, ZV-Funk, Neuf. ....nur **8.490.-**
- 10 x Scenic** EZ 2003-2006, v. Extr. ....ab **13.990.-**
- 3 Scenic** EZ 2002, 1,1, Benzin 1,9 DCi, Klima, Met., Leder, Automatik, Alu .....ab **9.490.-**
- 3 x Audi A3 Sportback** 1,6 Klimatr., R.CD .....nur **18.990.-**
- A4 Avant 1.6** Klimatr., Reling, R.CD .....nur **21.990.-**
- Skoda Fabia/Octavia** Limo/Kombi, Klima, Met., Supergünstig bei Auto Gnieser

Werkstattservice · Finanzierung · Garantie · Wunschbestellung  
**Stahlwerkstraße 116 · 26689 Augustfehn**  
www.auto-gnieser.de  
**ca. 150 Fahrzeuge am Lager**



Ihr Apotheker informiert  
**Mundgeruch – Das Problem liegt auf der Zunge**

**Hans-Joachim Gerdes**  
Fachapotheker für Homöopathie und Gesundheitsberatung

Viele kennen das Problem: Besonders morgens nach dem Aufstehen duftet der Atem nicht gerade angenehm. Kein Wunder, denn der Mund ist eine ideale Brutstätte für Bakterien. Zusammen mit Speiseresten, abgestorbenen Schleimhautzellen und Speichel bilden sie den typisch pelzig-weißen Belag und genau aus diesem Belag entstehen die übel riechenden Substanzen. Rund jeder vierte hat regelmäßige Mundgeruch, sechs Prozent sind sogar ständig betroffen. Auch wenn Mundgeruch so weit verbreitet ist: das anrühige Thema wird von den meisten am liebsten verschwiegen. Es gibt viele Möglichkeiten, die zu einem schlechtem Atem führen können. Dies können zum Beispiel defekte Füllungen oder Parodontitis sein, aber auch ein zu geringer Speichelfluss oder eine ständige Atmung durch

den Mund. Auch Schnarchen, Stress, Rauchen, Fasten oder Magenprobleme können den Mundgeruch begünstigen. In bis zu 90% der Fälle liegen jedoch die Ursachen in der Mundhöhle in den Belägen auf der Zunge. Durch eine gründliche und regelmäßige Reinigung der Zunge wird die Mundhygiene – und damit der Atem – deutlich verbessert. Wer seine Zunge einfach mit der Zahnbürste schrubbt, tut sich jedoch keinen Gefallen. Durch die starke mechanische Beanspruchung kann das sensible Organ beschädigt werden. Besser eignen sich spezielle Zungenreiniger: Ihre kurzhaarigen Borsten sind für die Zunge sehr viel schonender als die langen Borsten der Zahnbürste. So gibt es in der Apotheke ein neues Pflegeset zur effektiven Mundhygiene. Neben der schonenden Reinigungsbürste enthält das Set ein Pflegemittel mit Frischegeschmack.

## Teile-Center-Remels

Inh. Ralf Müller

- Kfz-Teile aller Art in Erstausrüsterqualität
- Gezielte Beratung durch geschultes Personal
- 1 x pro Tag kostenlose Lieferung im 10-km-Radius von Remels
- ob Verschleißteile, Sonderzubehör, Navisysteme, Fahrwerksanfertigungen oder Schlepperkupplungen, für UNS kein Problem!

Tel. (0 49 56) 40 70 60  
 Fax (0 49 56) 40 70 61  
 Ostertorstraße 92  
 26670 Uplengen-Remels



### KARSTEN OVERLANDER

Ostertorstraße 92  
 26670 Uplengen-Remels  
 (gegenüber von der Kirche)

Telefon 0 49 56 - 9 28 79 66  
 Mobil 0171 - 2604841  
 Telefax 0 49 56 - 40 70 66

E-Mail kobikes@t-online.de  
 Internet www.kobikes.de

- Ankauf/Verkauf/Export von Motorrädern
- Inzahlungnahme von Motorrädern + Kfz
- MBK-Motorroller Vertragshändler

**Wir suchen laufend gepflegte Motorräder gegen Barzahlung!**

# Drei unter einem Dach

Aus MotorradCenter Apen wird kobikes / Teile-Center-Remels / Dachdeckermeister Bünting



Das Haus an der Ostertorstraße 92

dbu Remels. Neues Leben ist wieder in das ehemalige Möbelgeschäft Schoon an der Ostertorstraße 92 eingekehrt. Direkt gegenüber von der Kirche hat seit dem 14. Mai der **Motorradhandel kobikes** sein Domizil aufgeschlagen.

Der Inhaber Karsten Overlander ist den Bikern schon seit 1997 ein Begriff, als er den kleinen Laden „Mopitz“ eröffnete. Schon kurze Zeit später wurde der Platz zu klein und er mietete sich im AutoCenter Apen ein. Der dortige Name MCA Apen wurde schnell bekannt. Aber auch in Apen wurde es mittlerweile zu eng und der Anfahrtsweg von Remels nach Apen kostete wertvolle Zeit.

Neben dem An- und Verkauf von

Gebrauchtmotorrädern aller Marken und als MBK-Roller-Vertragshändler bietet Overlander nun auch Scooter- und Motorradteile, Zubehör sowie ein kleines Bekleidungs-sortiment von Handschuhen und Nierengurten über Helme bis hin zu kompletten Ausstattungen an.

Und wenn das „Bike“ mal kränkelt, kümmert sich kobikes auch um den Werkstattdienst.

Mit von der Partie im Geschäftshaus sind außerdem Ralf Müller, der das „Teile-Center-Remels“ eröffnete sowie Maik Bünting, der sich als Dachdeckermeister in Remels sesshaft gemacht hat.

Kfz-Teile aller Art, wie z. B. Verschleißteile, Sonderzubehör, Navigationssysteme etc. in Erstausrüsterqualität werden erstmals im **Teile-Center Remels** angeboten.

Gezielte Beratung durch geschultes Personal ist für Betreiber Ralf Müller ebenso wichtig wie die tägliche kostenlose Lieferung im 10-km-Umkreis von Remels.

Beliefert wird er bis zu siebenmal täglich, von drei renommierten Großhändlern.

Auch Fahrwerksanfertigungen oder Schlepperkupplungen sind für den Nordgeorgsfehner Müller kein Problem, verfügt er schließlich über 10-jährige Berufserfahrung bei einem Teilecenter in Leer. Als leidenschaftlicher „Schrauber“ weiß er, was seine Kunden wollen...



Ralf Müller, Karsten Overlander und Maik Bünting (v. li.). Sie haben das Geschäftshaus zu neuem Leben erweckt.

Fotos: de Buhr

Ein Büro im Geschäftshaus an der Ostertorstraße hat auch der **Dachdeckermeister Maik Bünting** eingerichtet.

Der gebürtige Ammerländer steigt seinen Kunden in und um Uplengen gern auf's Dach um dieses in erstklassiger Meisterqualität zu errichten, zu sanieren oder zu reparieren. Gleichgültig, welche Dachform der Kunde wünscht, Bünting wird allen Anforderungen gerecht. Auch kümmert der junge Meister sich gerne um die dazugehörige Dachrinne.

**Wir wünschen alles Gute zur Geschäftseröffnung...**

FITNESS-STUDIO  
**Die FABRIK**  
 UPLENGEN-REMELS  
 Ostertorstr. 60 • Tel. (0 49 56) 99 02 51

## Wir gratulieren zur Neueröffnung.

Hier erstellten wir die Werbeanlagen.



Pollerstraße 22 • 26670 Uplengen

Tel.: 0 49 56 - 39 81 • Fax: 0 49 56 - 990 982  
 www.h-g-k-werbung.de

- ✓ BAUSCHILDER
- ✓ WERBE-ARTIKEL
- ✓ WERBE-TECHNIK
- ✓ PVC-AUFKLEBER
- ✓ LEUCHTWERBUNG
- ✓ FOLIENBESCHRIFTUNG

# Dachdeckermeister Bünting

Maik Bünting

Ostertorstraße 92  
 26670 Uplengen-Remels

Telefon (0 49 56) 406 406  
 Telefax (0 49 56) 406 407

www.dachdeckermeister-buenting.de

- Ziegeldach
- Flachdach
- Dachrinnen
- Reparaturen

## Unsere Dienstleistungen

- Wir beflocken Sportbekleidung, Arbeitsbekleidung u.v.m.
- Wir besticken Handtücher, Hemdenkragen, Mützen, Westen, T-Shirts, Pferdeschabracken u.v.m.
- Wir reinigen Ihre Oberbetten
- Wir reinigen/imprägnieren Ihre Schutzbekleidung für Feuerwehr und Motorradfahrer



## Wer kann Hinweise geben?

hhs Uplengen. Im Internet erstiegerte unser Leser Manfred Buß die hier abgebildeten Fotos. Wer kann Hinweise geben um welche Gebäude es sich handelt, wann wur-

den die Aufnahmen gemacht, wer sind die abgebildeten Personen? Hinweise bitte an die Redaktion oder an Reinhold Buß (Telefon 04956-2523).



## Schwimmkurse für Kinder

dbu Uplengen. Ab Mitte Juni finden wieder Anfänger-Schwimmkurse im Lehrschwimmbekken der Grundschule Hollen statt. Angesprochen werden die Kinder der Grundschulen Hollen, Remels und Stapel, die noch nicht schwimmen können.

beinhaltet 10 (+2) Stunden zu 45 Minuten und kostet 35 Euro, die zur ersten Schwimmstunde mitzubringen sind.

Der Kursus wird, wie in den Vorjahren, von Petra Raudszus (04489/940777) betreut.

Nach erfolgter Anmeldung wird Petra die Schwimmzeiten bekannt geben.

Es werden bis zu drei Gruppen mit je 12 Kindern geschult. Der Kurs

Wir suchen guterhaltene Kinderkleidung, Spielwaren und alles rund ums Kind.



► **Kindersecondhand Geschenkartikel und mehr**

! Wir suchen laufend Großspielsachen Z.B. **Trettrecker, Anhänger, Go-Karts, Rutschen**

### DIE SCHATZTRUHE

► Edith Schmidt & Heike Martens  
Friesenstraße 122  
26670 Hollen (Uplengen)

Telefon: (0 49 57) 86 80  
oder: (0 49 57) 99 04 49  
Mobil: (01 78) 34 73 241

Öffnungszeiten: Di. bis Sa. 8.30–12 Uhr – Mi. bis Fr. 14.30–18 Uhr

### Unser neuer Service!

Ab sofort kommen wir zu Ihnen und grillen für Sie und Ihre Gäste.

Wir bieten Ihnen drei verschiedene Grillvarianten an.

Bitte fragen Sie uns, denn wir haben die Qualität, die man schmeckt!

Ihr Fleischer-Fachgeschäft

## H. Düring



Remels · Ostertorstr. 115  
Tel. (0 49 56) 12 06

Möchten auch Sie im Blattje inserieren? Dann rufen Sie uns an: 04489-928026 oder klicken Sie sich rein:

[www.blattje.de](http://www.blattje.de)

## Oltmannsfehner packen's an



Müll und Unrat wurde der Kampf angesagt. Auch im Norden unserer Gemeinde, in Oltmannsfehne und Ockenhausen haben rücksichtslose Zeitgenossen ihre Spuren hinterlassen. Auf Initiative des Bürgervereins wurde im Frühjahr, noch bei eisigen Temperaturen dieser wieder eingesammelt. Foto: Heinz Brunken

# Schlanker in den Sommer

Ihr Treffpunkt für das Wunschgewicht – Einladung zu Infoabenden in allen Gruppen –

**Uplengen.** Besonders im Frühjahr wollen viele Menschen gerne ihre überflüssigen Pfunde loswerden. Man denkt schon ein wenig an den Sommer, und da ist es schön, wenn die kurze Hose oder der Rock wieder lockerer sitzt. Das dies kein Wunschdenken sein muss, zeigen wieder einige Teilnehmer aus den ProWell Diät- und Ernährungsgruppen.

Elke Mittag (44 Jahre) aus Uplengen berichtet: „Im Juni 2005 besuchte ich das erste Mal die ProWell-Gruppe in Remels. Ich brachte satte 106 Kilo auf die Waage. Die Erfolge der anderen Teilnehmer/-innen und die gute Stimmung in der Gruppe motivierten mich total.

Von Anfang an hat mir die Vielfalt des diätetischen Lebensmittel-Programms gut gefallen – es schmeckte richtig gut. Das Angebot ist sehr vielseitig: Müslis, Suppen, Cremespeisen, Fertiggerichte, Nudel- und Reisgerichte, Schwarzbrot mit vegetarischen Aufstrichen, Käsestangen, Getränke und die für mich unentbehrlichen leckeren Schokoriegel. Ich war immer satt, hatte keine Heißhungerattacken und keine schlechte Laune.

Früher war ich sehr schnell außer Puste und schwitzte. Mit jedem

verschwundenen Kilo wurde ich fitter. Die leichte und einfache Zubereitung war für mich von großem Vorteil. Ich kochte für meine Familie ganz normal weiter und mein Essen war nebenbei fertig.

Innerhalb von 6 Monaten nahm ich mit dem ProWell-Programm unglaubliche 30 Kilo ab. Es folgte dann eine Umstellung auf normale Ernährung. Ich esse jetzt wieder ganz normal, nur eben fettbewusster. Auch das richtige Trinken habe ich gelernt.

Meine Familie und meine Freunde sind natürlich begeistert, dass ich



Elke Mittag fühlte sich nicht wohl mit ihren 106 kg.

so durchgehalten habe. Ich hatte es mir selber nicht vorstellen können. Die wöchentlichen Gruppentreffen waren und sind für mich sehr hilfreich. Ein dickes Lob muss ich auch meiner Gruppenleiterin Bettina



Die alte Hose dient der Abschreckung: Elke Mittag nahm mit Hilfe von ProWell 30 kg ab.

Lühmann aussprechen, die auch die Wiesmoorer Gruppe leitet. Sie hat jede Woche ein neues Thema rund um die gesunde Ernährung mitgebracht, und die gegenseitige Unterstützung in der Gruppe ist sehr hilfreich. Wir haben schließlich alle

die gleichen Probleme.

Neue Kleidung kaufen macht jetzt wieder richtig Spaß. Und wenn ich mir meine große Hose ansehe, so kann ich es immer noch nicht glauben. Die bleibt auch zur Abschreckung im Schrank hängen, denn in diese Hose will ich nie wieder hinein.

Oft werde ich gefragt, ob das denn nicht zu teuer wäre. Da kann ich nur sagen: „Ich habe vor der Diät auch gegessen, und das war bestimmt nicht umsonst. Dass keine Teilnahmegebühren erhoben werden, finde ich ebenfalls sehr gut. Das ProWell-System ist einfach total unkompliziert.“

Gebietsleiterin Anne Albers von der Auricher Gruppe meint dazu: „Wir treffen uns einmal wöchentlich. Die liebevolle und kompetente Betreuung ist uns Gruppenleiterinnen sehr wichtig.“

Wer nun richtig Appetit aufs Abnehmen bekommen hat, sollte sich mit einer der ProWell-Gruppenleiterinnen in ihrer/seiner Nähe in Verbindung setzen. Oder einfach gleich zu einem Gruppentreffen kommen.

Weitere Infos gibt es auch direkt von Bettina Lühmann, Telefon (04944) 915700.

ProWell im Internet:  
[www.pro-well.de](http://www.pro-well.de)

## ProWell

### I r Treffpunkt für's Wunschgewicht!

E folge ich abnehmen, umstellen und Gewicht halten mit ProWell.

u Kurs  
st rrt n j tzt!



Elke M. aus Uplengen  
30 kg weniger



Ilvia K. aus Staffhorst  
30 kg weniger



Marlies S. aus Idnurg  
20 kg weniger

### Treffpunkt Wiesmoor

Gasthof „Else Eile s“, Neue Weg 17, mittwochs 19.00 Uhr. Mit Gruppenleiterin Bettina Lühmann. Info-Telefon: **0 49 44/91 57 00**

### Treffpunkt Holtland

Restaurant „Zum Blockhaus“, Südestraße 21A, mittwochs 19.30 Uhr. Mit Gruppenleiterin Franziska Junke. Info-Tel.: **04946/91 76 35** oder **04954/95 49 23**

### NEU Treffpunkt Remels

Kanzenberggymnastik- u. Massagepraxis Marianne Koch, Alte Postweg 69, donnerstags 19.00 Uhr. Mit Gruppenleiterin Bettina Lühmann. Info-Telefon: **04944/91 57 00**

### Treffpunkt Meer-Heisfelde

Gasthof „Baake“, Heisfelde Straße 214, mittwochs 19.00 Uhr. Mit Gruppenleiterin Renate Dees. Info-Telefon: **0491/7 25 23**

Nicht bei krankhaftem Übergewicht.

# Feuerwehr Jübberde – Freunde in der Not

Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Jübberde / Ehrungen und Beförderung / Weniger Einsätze

dbu Jübberde. Auf der diesjährigen Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Jübberde am 31. März 2006 hatte der Ortsbrandmeister Arnold Eilers überwiegend Positives zu berichten. Als Gäste waren zugegen: Abschnittsleiter Theodor de Freese, Bürgermeister Hartwig Aden, Mitglied des Feuerwehrausschusses der Gemeinde und des Kreises Johann Gerdes, Gemeindebrandmeister Johann Duis sowie Ortsvorsteher Theo Roelfs.

Ein sehr wichtiger Punkt der Tagesordnung die Ehrung langjähriger Mitglieder. Für sage und schreibe 60 Jahre Mitgliedschaft bei der Feuerwehr wurden die Kameraden Johann Ennen und Eilert Eihusen ausgezeichnet, für 50 Jahre erhielt auch Hajo Schnau eine Auszeichnung. Freuen konnten sich die drei über Präsentkörbe der Feuerwehrkameraden und der Gemeinde Uplengen sowie über Urkunden und Ehrennadeln.

Der stellvertretende Ortsbrandmeister Andreas Jelden wurde zum Oberlöschmeister befördert. Heinz Jelden wurde mit 62 Jahren in die Alters-/Ehrenabteilung geführt.

Der ausführliche Jahresbericht von Enno Ennen zeigte, dass die Jübberder Kameradinnen und Kameraden bei Leistungswettbewerben in 2005 sehr gut abgeschnitten hatten, nicht nur auf Kreis- sondern sogar auf Landesebene konnten sie in Tarmstede triumphieren.



Zu Ehren der langjährigen Mitglieder Aufstellung zum Gruppenfoto: Vorne von links nach rechts: 50 Jahre Mitgliedschaft Hajo Schnau, jeweils 60 Jahre Mitgliedschaft Johann Ennen und Eilert Eihusen, Verabschiedung in die Altersabteilung Heinz Jelden. Hintere Reihe von links: Ortsvorsteher Theo Roelfs, Ortsbrandmeister Arnold Eilers, Bürgermeister Hartwig Aden, Feuerwehrausschuss Johann Gerdes, Gemeindebrandmeister Johann Duis, Abschnittsleiter Theodor de Freese  
Foto: de Buhr

Einsätze wurden in 2005 glücklicherweise weniger gefahren, vielleicht auch eine Auswirkung der Geschwindigkeitsbegrenzung auf der Autobahn durch die Baustelle.

Insgesamt rückten sie sechs Mal aus (gegenüber elf in 2004). Einen kleinen Wehrmutstropfen haben auch die Jübberder zu beklagen: Die aktive Stärke der Truppe

hat sich auf nunmehr 24 Personen eingependelt, dazu kommen elf in der Altersabteilung. Jugendfeuerwehrmänner sind leider nicht mehr dabei.

Entspannen Sie mit dem Original!

Herzlich willkommen zum Matjesfest Apen

11. Juni, ab 11 Uhr  
(13-18 Uhr verkaufsoffen)

Sie haben sich noch nie gefühlt: einfach leicht und unbeschwert. Entdecken Sie jetzt das Geheimnis von Stressless®, den Bequemsesseln und -sofas mit den patentierten Funktionen für unerreichten Sitzkomfort.

Testen Sie das Original mit den drei Patenten!

Eilers

MOBEL APEN

Gewerbegebiet Eilers

patentiert

Schlaf-Funktion

patentiert

GLEITSYSTEM

patentiert

Kreuzstütze

## Gebr. de Buhr GmbH

# Bauunternehmung

Planung und Ausführung sämtlicher Bauarbeiten

26849 Filsum · Oil Kamp 7 · Tel. (0 49 57) 99 03 93 · Telefax (0 49 57) 99 03 94

Aktuelle Hörakustik  
Gehörschutz

Inh. Dipl.-Ing. Gedo Lienemann  
Hörgeräteakustikermeister

Mitten in Hesel

unverbindliche Ausprobe  
neuer Hörsysteme  
Gehörschutzberatung  
individueller Gehörschutz  
modernste Hörgeräteanpassung  
schneller Service für alle  
führenden Hörgerätehersteller  
Hausbesuche, und vieles mehr  
rund um die Ohren

HÖRWELT HESEL

Oldenburger Str. 10  
26835 Hesel

04950 / 98 88 88

# Neue „Voll“-Ampelanlage in Remels

Gemeinderat beschloss den Haushalt 2006 / Ausgaben von über 3 Millionen Euro / Geld für Schulen



**hhs Uplengen.** Am 9. März 2006 beschloß der Rat der Gemeinde den vom Bürgermeister vorgelegten Haushaltentwurf. Der insgesamt ausgeglichene Haushalt sieht im Vermögenshaushalt Ausgaben in Höhe von 3.085.800 Euro vor. Für den Straßen- und Wegebau ist der größte Posten eingeplant. Als Einzelmaßnahmen u.a.: Ausbau der Rad (wander)wege an der Oldendorfer Straße, Oltmannsfehrer Straße und Kaarkpadd, weitere Maßnahmen im Wegekonzzept Remels sowie Realisierung

eines Rundwanderwegs im Stapeler Moor unter Voraussetzung der Zuschußgewährung. Im Rahmen der Dorferneuerung ist in Groß- und Kleinoldendorf der Straßenausbau vorgesehen. Die Ampelanlage Ostertorstraße/Raiffeisenstraße wird zu Erhöhung der Verkehrssicherheit zu einer Vollanlage umgebaut.

Zur Verbesserung der materiellen und baulichen Situation an den Grundschulen ist eingeplant, daß in Hollen Einrichtungen erneuert werden und die Hohl-schichtdämmung weiter eingebaut wird, Stapel einen Computerraum, ein neues Lehrerzimmer und einen neuen Bürotrakt erhält sowie in Remels Baumaßnahmen (Toilettenanlage) durchgeführt werden. Für die Beschaffung von Sportgeräten sind ebenso Mittel vorgesehen, wie auch Investitionszuschüsse für die Sportvereine. Mittel für Baumaßnahmen am Gebäude des Bauhofs und für die Neu- und Ersatzanschaffung von beweglichen Arbeitsmitteln zur Verbesserung der Arbeitsbedingungen der Bauhofmitarbeiter sind ebenfalls eingeplant.

Der weitere Ausbau der Schmutzwasserkanalisation ist finanziell genau so abgesichert wie die Anschaffung eines hydraulischen Rettungsgeräts für die Feuerwehr. Auch 2006 sind wieder Mittel vorgesehen für den Ankauf von Grundstücken für Bau- und Gewerbeflächen sowie für Ausgleichs-

und Ersatzmaßnahmen und für den weiteren Ausbau der Baugebiete in Jüberde, Südgeorgsfehn, Remels/Selverde und Großoldendorf.

Mit diesem Artikel konnten wir nur einen ersten Überblick geben. Wer sich weiter informieren möchte kann dies im Rathaus gern tun.



Die „Hauptkreuzung“ in Remels beim Textilhaus Brandt soll für alle Verkehrsteilnehmer sicherer werden. Bisher war dort nur eine Ampel für Fußgänger und Radfahrer. Demnächst wird eine so genannte Vollampel den Verkehr regeln.

Fotos: de Buhr



Navigation in 27 europäischen Ländern

**BECKER TRAFFIC ASSIST**



~~499.-~~

**399.-**

Touch-Screen, 1 GB SD-Card, MP3-/WMA-Player, Picture Viewer, Standard-Akkus

**BECKER**

debitel

- Mobile
- vodafone
- plus

6x Grundpreis frei!

NEU: RAZR V3i

1 ab

debitel Vario-Tarif:  
z.B. **jeden Monat 50 INKLUSIV-SMS**

Entscheiden Sie sich jetzt für den neuen debitel Vario50-Tarif: 50 SMS, 50 Freiminuten ins deutsche Festnetz oder netzintern.

\* mit debitel-Vertrag

**EP:Rademacher**

ElectronicPartner

HiFi, Video, TV, Elektro Groß- und Kleingeräte  
Mobilfunk, ISDN-Telefonanlagen, PC's, Software

Torsten Rademacher  
Alter Postweg 64  
26670 Uplengen-Remels

Telefon: (0 49 56) 10 27  
Telefax: (0 49 56) 30 27

**JETZT MACHT  
RASEN RICHTIG  
FREUDE**



MT 785 S

Der Aufsitzmäher mit über einem Meter Arbeitsbreite. Damit mähen Sie Rasenflächen bis 7000 qm. Ideal auch für hügeliges Gelände. Wir beraten Sie gern.



An der Wiek 21 • 26689 Apen  
Tel. 04489-935661 • Fax 935663

# „Der Jugend eine Stimme gegeben“

„Was bewegen – nicht bremsen“: Dieser Einladung kamen 26 Mädchen und Jungen nach, die am 1. März 2006 zur Wahl des neuen Jugendrates erschienen.

Alle Altersgruppen und Schulformen waren im großen Sitzungssaal des Rathauses vertreten.

Voran gegangen war eine Verteilaktion von 2000 Postkarten an allen Schulen, die von Uplengener Schülerinnen und Schülern besucht werden sowie in Vereinen und Verbänden. Daneben wurden die Jugendlichen in den Schulen, im Jugendzentrum und über die Presse über die Wahl informiert.

Dass zwei Dutzend motivierte Jugendliche am Jugendrat teilnehmen, ist für Gerjet Kleine-Weischede, den Uplengener Jugendpfleger, „ein toller Erfolg, denn durch den Jugendrat wird der Jugend eine Stimme gegeben“.

An der Spitze des Jugendrates stehen übrigens nicht Politiker, sondern zwei Jugendliche: Kai Giesmann (15) und Christine Krug (17), beide aus Remels.

„Viele Jugendliche nörgeln oft nur; ich will mich einsetzen“ sagt Kai Giesmann motiviert. Dem pflichtet seine Stellvertreterin Christine Krug bei: „Das war auch für mich

ein Grund zum Mitmachen.“ Viermal im Jahr trifft sich der Jugendrat zu wichtigen Sitzungen. Welche Themen für die Jugendlichen wichtig sind, das hat der

Jugendrat in einem ersten Treffen Anfang Mai beraten.

Die erste „richtige“ Sitzung wird dann noch vor den Sommerferien stattfinden.



Die Vertreter der Jugend: Christine Krug (17) und Kai Giesmann setzen sich für die Sorgen und Nöte der Jugend ein. Foto: Kleine-Weischede

## WM-2006 in Uplengen

hhs Uplengen. Ganz Deutschland im Fußballfieber. In Kooperation mit dem VfB Uplengen überträgt die Gemeinde Uplengen die Gruppenspiele der deutschen Nationalmannschaft in einem Zelt in Remels in der Straße „An der Mühle“ (zwischen Alter Postweg und Uplengener Straße). Welche Spiele ab dem Viertelfinale gezeigt werden, wird in der Presse bzw. im Internetauftritt der Gemeinde bekannt gegeben.

Wir sind in allen Holzangelegenheiten für Sie da.

**Tischlerei Franzen**

Kleinsander Str. 2  
26670 Uplengen  
Bühren  
Tel. (0 49 56) 29 83  
Fax 40 97 04

- Ihr Pass- und Ausweisbild
- sportive Zwecke/Repros
- Bewerbungen

© PHOTOGRAFIE IN REMELS  
W. Radmann · 26670 Uplengen

## Maibäume haben Tradition



Maibäume wurden auch in diesem Jahr reichlich wieder in Uplengen aufgestellt. Die Bewohner des „Bargackers“ in Hollen haben zum ersten Mal einen gemacht, nachdem ihre Straße fertiggestellt wurde. Foto: de Buhr

## Fleischerei Fachgeschäft Gellerzmann

**Remels**

**Leer**

An der Fehnke 8 · Tel. 04956 1059    Mühlenstr. 34 · Tel. 0491 3430

Wir bieten: • feinste Fleisch- und Wurstwaren  
• erstklassigen Party-Service  
• kalt/warme Buffets, auf Wunsch mit Bedienung

**Wir halten eine große Auswahl an Grillspezialitäten für Sie bereit!**

**Grillpaket** 10 Teile schon ab **4,95** Auch nach Ladenschluss im Imbiss erhältlich.

**Thüringer Rostbratwurst** .....Stück **-49** (Bei Abnahme ab 100 Stück)

**Gellermann's Rostbratwurst** .....Stück **-40** (Bei Abnahme ab 100 Stück)

Außerdem halten wir Grillzubehör für Sie bereit: Gasgrill, Holzkohlegrill, Be-steck, Servietten, Senf, Ketchup, Grillzangen, Bratwurststeller etc.

**An alle Clubs und Vereine: Grillbude mit Zubehör zu verleihen.**

Party geplant und keine Zeit, selber zu grillen? Kein Problem! Gerne grillen wir für Sie bei Ihnen zu Hause. Auf Wunsch auch mit Bedienung. Lieferung von Getränken mit Zubehör (Zapfanlage, Partypavillons etc.) ist für uns kein Problem. Sie feiern und wir liefern – Alles aus einer Hand!

**Schlemmerbratenangebot:**

**Party-Platte**

5 kg Fleisch (gebraten)  
3 kg Salat (zum Aussuchen)

für 5 Personen

50 verschieden belegte Häppchen

Zum Super-Abholpreis von **51,-**

Zum Super-Abholpreis von **25,-**

# Stapeler Boßeler Vizemeister

Stapel steigt in die Landesliga des KLV Oldenburg auf und schafft den größten Erfolg der Vereinsgeschichte

Von Stefan Webermann

Endlich geschafft!! Die erste Mannschaft des BV „Free weg“ Stapel e.V. steigt als Vizemeister der Bezirksliga in die Landesliga des KLV Oldenburg auf. Über den gesamten Saisonverlauf verliehen die Stapeler nie den ersten bzw. zweiten Tabellenplatz und mussten am Ende nur die Reitländer vorbeiziehen lassen. Knackpunkt hierfür war wohl die erste und einzige Heimmiederlage gegen die Mannschaft aus Ruttel mit solch namhaften Werfern wie Hans Georg Bohlken und dem amtierenden Europameister Hennig Feyen kurz vor Weihnachten, hier verloren die Stapeler die Tabellenführung und bekamen sie auch nicht mehr zurück. Ziel war es jetzt den zweiten Platz und damit den ersten Aufstieg in die Landesliga der Vereinsgeschichte zu realisieren und dies wurde in einem spannenden Saisonfinale mit einem Auswärtssieg gegen den Landesligaabsteiger aus Haarenstroth geschafft. Jetzt ging es ans Feiern. In Stapel angekommen freu-

te die erste Mannschaft sich über die Vizemeisterschaft der dritten Mannschaft, die vielen Glückwünsche, den Bogen und über die zahlreichen Freiberrunden. Seit 1975 versuchen die Stapeler den Aufstieg in die Landesliga zu schaffen und waren auch ein paar Mal kurz davor. Doch nun ging ein Traum in Erfüllung und bei einem Blick in die Runde sah man, dass alle stolz auf das vollbrachte waren und der ein

oder andere musste sogar ein paar Tränen wegdrücken. In der nächsten Saison haben die Stapeler nun nichts zu verlieren und wer weiß, vielleicht kann man genauso wie der Vorjahresvizemeister aus Bredehom sogar die Klasse halten. Auf jeden Fall freuen sich die Stapeler jetzt auf die ganz Großen aus Westerscheps, Spohle, Halsbek, Kreuzmoor, Schweinebrück, Grabstede und Cleverns.



*Hinten (v.l.n.r.): Hartwig Lohmeyer, Tim Wasserthal, Holger Veenhuis, Wolfgang Riedel, Manfred Lohmeyer, Alfred Focken, Nico Wasserthal und Michael Bordasch. Mitte: Stefan Heibült, Bastian Haaken, Gerhard Lohmeyer, Heino Gerdes, Nico Veenhuis, Fidi Hassler, Hartmut Veenhuis, Frank Janssen. Vorne: Daniel Riedel, Dieter (Cinzano) Höfers, Florian Höfers, Andreas Janssen, Stefan Webermann, Heino Meiners. Es fehlen Heinz und Manfred Janssen.*

## 75 Jahre Lubinus in Remels

**OZ Remels.** Der Grundstein zum Erfolg des Remelser Fachgeschäftes für Uhren Schmuck und Optik wurde am 1. April 1931 durch Jann Lubinus, dem Großvater des jetzigen Inhabers, gelegt. Das Geschäft befand sich in unmittelbarer Nähe des heutigen Standortes.

Als Uhrmacher sorgte er dafür, dass seine Kunden immer die richtige Zeit parat hatten. Auch um deren guten Blick kümmerte er sich und hielt deshalb immer einige Brillen auf Vorrat. Bei Lieferengpässen holte Jann Lubinus die Waren mit dem Motorrad aus Bremen. Geschäftliche Unterstützung erhielt er von Ehefrau Nantke.

Die Kriegsjahre ließen nur ein eingeschränktes Geschäftsleben zu, doch bereits 1954 zogen die Geschäfte wieder richtig an und es musste ein Mitarbeiter eingestellt werden. Im selben Jahr trat Sohn Werner in Vaters Fußstapfen und absolvierte eine Lehre zum Uhrmacher. Anschließend machte er die Ausbildung zum Augenoptiker.

Mit dieser Kompetenz ausgestattet trat Werner Lubinus im Jahre 1961 in den elterlichen Betrieb ein. 1963 folgte die Prüfung zum Uhrmachermeister und 1969 machte er seinen Augenoptikermeister.

Nun war auch für den Firmengründer die Zeit gekommen kürzer zu treten und sein Geschäft in die Hände von Werner Lubinus und seiner Ehefrau Christel zu übergeben. Sie führten die Erfolgsgeschichte des Hauses Lubinus kontinuierlich fort und bauten das Geschäft zur heutigen Größe aus.

Seit dem Jahr 2000 ist deren Sohn Ralf Inhaber der Firma. Nach der Ausbildung zum Augenoptiker und der 1993 erfolgten Prüfung zum

staatlich geprüften Augenoptiker und Augenoptikermeister hat er einige Jahre in Berlin Erfahrung in seinem Beruf gesammelt. Im Jahre 1994 kehrte er in den elterlichen Betrieb zurück. Neben der Führung der eigenen Firma ist Ralf Lubinus seit mehreren Jahren Vorsitzender der Gemeinschaft der Selbständigen in Uplengen (GSU).

In den zurückliegenden Jahren wurden in der Firma Lubinus 18 Auszubildende auf ihr späteres Berufsleben vorbereitet.



*Firmeninhaber Ralf Lubinus (rechts) im Kreise seiner Familie mit (vorn, von links) Werner Lubinus, Meike Radmann und Christel Lubinus und dem Team der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (hinten, von links) Friedrich Möller, Daniela Wünsche, Gerda Gerdes, Kathrin Haßler, Heiko Störmer und Marina Jütting.*  
**Foto: Bernd Friese (Ostfriesen-Zeitung)**

Sicherheit von Kopf bis Fuß - mit der richtigen Unfallversicherung!

**Eduard Freisinger**  
Geschäftsstellenleiter  
Ostertorstraße 94  
26670 Remels-Uplengen  
Telefon: 04956 927797  
Telefax: 04956 927798

**CF DIE OSTFRIESISCHE**  
LANDSCHAFTLICHE BRANDKASSE  
Die Versicherung der Ostfriesen  
Partner der Finanzgruppe

Von der Visitenkarte bis zum Plakat, vom Briefbogen bis zum Werbeflyer. Alles aus einer Hand.  
**Entwurf, Satz, Druck von...**

**DRUCK DESIGN**  
PRINTMEDIENGESTALTUNG

Am Bargacker 16  
26670 Uplengen-Hollen  
Telefon (0 44 89) 92 80 26  
[www.druck-design.de](http://www.druck-design.de)

Weiche Monats-Kontaktlinsen im Abo schon ab

**9,90**



WST, Lange Str. 13 | Tel: 0800. 8872181



**JUNGE**  
NATURSTEIN

## Grabsteine

Dauerhafter Naturstein in zeitgemäßen Ausführungen



**Große Ausstellung – auch sonntags**

### Grabmale Junge

Zwischen den Wieken 5  
26835 Neukammerfehn  
Tel. (0 49 46) 12 70, Fax 17 52

- Informationen
- Unterhaltung
- Forum
- Luftbilder
- Anzeigen



**Uplengen Portal**

[www.uplengen.net](http://www.uplengen.net)

**Garten- und Landschaftsbau**



**Alexander Sassen**

Gewerbegebiet Nord  
26670 Uplengen-Remels

GEB  
Tel. 0 49 56 / 25 53  
Fax 0 49 56 / 38 52



## Neuer Vorstand im OBV Nordgeorgsfehn

**Nordgeorgsfehn.** Am 4. April 2006 hatte der Bürgerverein Nordgeorgsfehn zur jährlichen Jahreshauptversammlung geladen. Um 20:00 Uhr ging es im Dörphus los. Nachdem einige Punkte besprochen wurden, standen nun Neuwahlen auf der Tagesordnung. Nach langjähriger Tätigkeit im Vorstand des BV sind in diesem Jahr Wilma Pleis, Wilma Börgmann und Hinni Nannen aus dem Vorstand zurückgetreten. Auf diesem Wege noch einmal herzlichen Dank für all die Jahre ehrenamtlicher Arbeit.

Bei den anschließenden Neuwahlen wurde guter Ersatz gewählt. Zum neu gewählten Vorstand gehören: 1. Vorsitzende Erika Boekhoff, 2. Vorsitzender Johann Müller, Kasenwart: Niko Frerichs, Schriftführer: Frank Meyer, Beirat: Ramona Nannen, Johann Wilhelms, Johann Nannen, Johann Janssen, Hermann Uphoff. Thomas Boekhoff kümmert sich um die Öffentlichkeitsarbeit.

Infos über Nordgeorgsfehn gibts auch online unter: [www.nordgeorgsfehn.de](http://www.nordgeorgsfehn.de)



Der frisch gebackene Vorstand des Ortsbürgervereins Nordgeorgsfehn.

## Ostern im „Johannes-Huus“

Basar im Seniorenzentrum ein voller Erfolg



**Remels.** Positive Resonanz erfuhr der in diesem Jahr erstmalig durchgeführte Osterbasar im Seniorenzentrum Remels Johannes-Huus sowohl bei den Bewohnern und Mitarbeitern als auch bei Angehörigen und Freunden des Hauses. Neben einem leckeren Kuchenbüfett präsentierten verschiedene Aussteller aus der Gemeinde – Bettina Engel-Martens (Karten), Tomma Harms (Eier), Edith Henning (Lampen) und Erwin Kuper (Holzarbeiten) – ihre Arbeiten der interessierten Öffentlichkeit – und viele gingen mit einer schönen Osterdekoration nach Hause. Nach Aussage der Einrichtungsleiterin Andrea Amelsberg sind auf Grund des positiven Echos auch für die Zukunft ähnliche Veranstaltungen geplant.

## Geldsegen für die Kids

Raiffeisen-Volksbank spendet 4000 Euro

**dbu Uplengen.** Die Raiffeisen-Volksbank Uplengen feierte Anfang Mai ihr 100-jähriges Jubiläum. Auf dem Schützenplatz Remels fand eine Feier statt, auf der eine Musical-Night die vielen Gäste von den Stühlen riss. Am Rande dieser Veranstaltung zeigte sich die traditionsreiche Bank noch äußerst spendabel: Aus

Gewinnspars-Zweckerträgen wurden 4000 Euro an die vier Kindergärten der Gemeinde Uplengen gespendet. Je 1000 Euro erhielten die Kindergärten Stapel, Remels und Hollen sowie das „Zwergenest“ in Remels. Das nebenstehende Foto zeigt die glücklichen Empfängerinnen des Geldregens.



Foto: Heinz Brunken

**SENIOREN ZENTRUM**

- Urlaubspflege
- Kurzzeitpflege
- Dauerpflege

*Johannes-Huus*  
REMELS

*Menschenbündel  
Leben in familiärer  
Atmosphäre*

**Johannes-Huus**  
Moorweg 17 • 26670 Uplengen-Remels  
Fon 0 49 56 / 91 11 10 • Fax 0 49 56 / 91 11 33  
info@seniorenzentrum-remels.de




## Carsten Duin

Fachinformatiker/Systemintegration

Nordgeorgsfehn  
Obenende Nord 42  
26670 Uplengen  
Telefon (0 49 56) 40 97 64

[www.duinmedia.de](http://www.duinmedia.de)  
[info@duinmedia.de](mailto:info@duinmedia.de)



Alle Ausgaben online nachlesen? [www.blattje.de](http://www.blattje.de)

Uplengener Jungunternehmer stellen sich vor

Serie

# PPM – Die EDV-Schule mit Pfiff



*Etwas lernen und Spaß haben gehören bei PPM zusammen.*

**hhs Nordgeorgsfehn.** Unter dieser Überschrift möchten wir auch in den folgenden Ausgaben junge Unternehmen aus Uplengen vorstellen. Diese sollten nicht länger als drei Jahre „am Markt“ und hauptberuflich geführt sein.

Beginnen wollen wir in dieser Ausgabe mit der EDV-Schule PPM in Nordgeorgsfehn. PPM, PC Pro Mensch, so möchte es Firmeninhaber Joachim Park (kleines Foto) verstanden wissen, ist nicht nur der Firmenname sondern Firmenphilosophie: EDV für jedermann zugänglich zu machen und EDV für den Menschen und nicht der Mensch für die EDV.

Was vor drei Jahren nebenberuflich entstand, hat sich so positiv entwickelt, dass seit 2005 das Unternehmen hauptberuflich geführt wird. Ständig ist das neunköpfige Team, bestehend aus Dozenten, Nachhilflehren und Technikern, dabei, ihr Konzept auszufüllen, zu perfektionieren und dabei bezahlbar günstig zu halten. Die Schwerpunkte liegen in Kursen für Anfänger mit Windows, Internet, Bildbearbeitung und Word, in Kursen für Fortgeschrittene mit Word, Excel, Access, Screenshot-Programme, 10-Finger-Maschinenschreiben, digitaler Fo-

tografie und Bildbearbeitung sowie in Kursen für Profis mit Netzwerktechnik (incl. Windows 2000 Server), Webseitengestaltung und im

Nachhilfeunterricht in den Fächern Mathematik, Deutsch und Englisch der Klassen 1 – 11 individuell in 1-er oder 2-er Gruppen.

Die EDV- Kurse werden mit max. 6-9 Teilnehmern, die Workshops mit 4 Teilnehmern durchgeführt. Seit längerer Zeit laufen durchgehend 7-8 Kurse.

Der technische Servicebereich behebt auch Probleme wenn der eigene PC zu Hause streikt. In den Sommerferien ist eine ganze Reihe von Kinderkursen vorgesehen.

**Tag der offenen Tür:  
So., 16. Juli, ab 11 Uhr**  
Den Besuchern erwartet neben  
Freibier auch die Verlosung von  
PC und verschiedener Hard-  
ware.



*Schwierigkeiten in der Schule. Mit dem richtigen Nachhilfekonzept wird den Kids die richtige Hilfe geboten.*

## EDV- Schule Nachhilfe



**Klassen 1-11 Mathe, Deutsch, Englisch**

### Wir bieten:

- ✓ höchste Qualität
- ✓ sehr günstige Preise
- ✓ guten Einstieg für EDV-Anfänger
- ✓ Rundumservice(Verkauf, Reparatur von PC's)

Unser mittlerweile 9-köpfiges Team steht Ihnen zur Verfügung. Wir sind 5 Nachhilflehrer, 2 EDV Dozenten und 2 Computertechniker. Wir beraten Sie gerne kostenfrei und unverbindlich in EDV-Fragen, Virenproblemen, zu Kursangeboten, zu Schulproblemen, Prüfungsängsten,....

Kontakt:EDV-Schule PPM; Gerlinde&Joachim Park;  
Siedlungsstr. 3; 26670 Nordgeorgsfehn/Uplengen **Tel.: 04957/ 8310**

**Endlich wieder!**



# Matjeskarte

mit originalen, neuen holländischen Matjesfilets

Probieren Sie die Vielfalt in vielen verschiedenen, leckeren Variationen.

## Uplengener Hof



**HOTEL · RESTAURANT · SAALBETRIEB**

Jan-Hinrich Wenke · Ostertorstraße 57 · 26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 12 25 · Fax 45 55 · Internet: www.uplengener-hof.de




# Helmuth Felkel

Freie Werkstatt – Abschleppdienst



Abschleppdienst (Tag + Nacht)  
Täglich TÜV durch DEKRA

Rudolf-Diesel-Straße 7  
26670 Uplengen-Jüggerde **Tel. 04956 3238**

### Handel und Wandel in Remels

### Gaststättenwesen

# Gaststätten- und Beherbergungswesen in Remels

hhs. Remels Schon immer war Remels Mittelpunkt der Landschaft Uplengen, ein wichtiger Verkehrsknotenpunkt zwischen Oldenburg und Ostfriesland. So ist in einer Zeitung von 1937 nachzulesen, dass es schon verwundert, in einem ostfriesischen Dorf so viele Geschäfte und Gaststätten zu finden, die es mit derartigen Einrichtungen in einer Kreisstadt aufnehmen können und von einer bemerkenswerten Leistungsfähigkeit sind. Auch von einem regen kulturellen Leben – viele Veranstaltungen und Filmvorführungen – weiß das Blatt zu berichten. Die meisten solcher Veranstaltungen fanden noch bis in die 60er Jahre „bei Kleihauer“ statt. Die Geschichte dieses, in Remels ältestem Gewerbebetrieb, geht bis in das Jahr 1721 zurück als Landgasthof und Pferdeumspannstation. 1856 erfolgte durch Bernhard El-

lingrod der Neubau der Gaststätte. Von 1899 bis 1920 bewirtschafteten Gerhard Tammen bzw. Johann Tammen den Gasthof. Das Jahr 1906 brachte den Bau des ersten Uplengener Saales und der ersten Viehwaage. Vom Saalbau ist noch eine Urkunde erhalten geblieben in der die Erbauer mit ihrer Unterschrift bestätigen, dass der Saal im Frühjahr 1906 erbaut wurde. Bauherr war Johann Tammen (geb. am 28. Oktober 1868 in Kleinsander), Baumeister war R. Arians. Am 28. April 1920 erhielt Johann Kleihauer zu Wiesedermeer vom Kreis Ausschuss des Kreises Leer die Erlaubnis „zum Betrieb einer Gast- und Schankwirtschaft ab 1.6.1920 in der in Remels belegenen früher Tammeschen Gastwirtschaft“ (siehe Kontrakt auf der nächsten Seite). Nach § 147 der Gewerbeordnung hatte sich der Inhaber der Konzession



Gasthof Wenke: Neubau des Saales im Jahr 1955.

Foto: privat



Gasthof Wenke im Jahr 1910.

Foto: privat

„bereits ergangenen und noch ergehenden, sein Gewerbe betreffenden politischen Bestimmungen und Vorschriften zu unterwerfen“. Bei Nichtbeachtung bzw. Übertretung war eine Geldstrafe von bis zu 300 Mark oder Haft bis zu 6 Wochen angedroht. Bis 1926 war hier auch die Postagentur. 1952 ließ Johann Kleihauer die Stallgebäude abreißen und errichtete einen Bau mit neuen Gast- und Hotelzimmern, weiterhin entstand der Saalneubau und es wurden Parkplätze eingerichtet. Als Gerichtsort, jeden ersten Montag im Monat wurde hier zu Gericht gegessen, diente der Saal bis etwa 1965. Im gleichen Jahr erfolgte der Umbau des Vorderhauses so wie es heute noch vorhanden ist. Jahrzehntelang führten Heiko und Gretchen Kleihauer den Betrieb.

Wer erinnert sich nicht gern an die Kino- und Theatervorführungen, Vereinsfeste sowie die Tanzveranstaltungen, von denen einige ein „Muß“ waren, dabei gewesen zu sein. Auch die Festveranstaltung – 25 Jahre Gemeinde Uplengen fand bei „Kleihauer“ statt. Die 1972 gebaute Bundeskegelbahn war nicht nur für Vereine ein beliebter Treffpunkt sondern auch für Clubs und Hobbykegler um sich sportlich zu betätigen. Ende der 90-er Jahre übergaben Heiko und Gretchen die Betriebsführung an Tochter Rika. Später wurde der Betrieb verpachtet und am 31. Januar 2006 wurden Hotel, Gaststätte und Kegelbahn geschlossen.

1857 eröffnete Johann Wenke an der Stelle wo heute das Hotel „Uplengener Hof“ steht, neben seiner

## Bauernhofcafé Ostendorf

### Ab Mitte Juni wieder Erdbeerkuchen!

Gemütliches Kaffee-/Teetinken mit selbstgebackenem Kuchen  
Familienfeiern, Essen (ab 8 Personen/auch Spargelessen)  
und Frühstück auf Voranmeldung möglich

26670 Uplengen-Poghausen, Brückstraße 2, Tel. (0 49 56) 12 31

## DIPL.-ING. GEORG STEENBLOCK

### Die Energiekosten steigen und...! Das tut weh! Da hilft nur, Energie einzusparen. Aber wie?

- Unabhängige Energieberatung und Energiepässe
- Vor-Ort-Energieberatung der BAFA mit 300 Euro Zuschuss
- Sachverständiger für KfW-CO<sub>2</sub>-Gebäudesanierung mit Teil-Schulderlass

Südgeorgsfehner Str. 29 · 26847 Deternerlehe · Tel. (04957) 990055  
E-Mail: georg\_steenblock@web.de

Handel und Wandel in Remels

Gaststättenwesen



Gasthof Kleihauer im Jahr 1952.

Foto: privat

Landwirtschaft einen Schankbetrieb. Sohn Hermann übernahm 1908 den elterlichen Betrieb und ließ 1911 das alte ostfriesische Haus durch ein neues Gebäude für Landwirtschaft mit Schankbetrieb und Saal ersetzen. Gleichzeitig entstand auf der gegenüberliegenden Seite (heute Parkplatz) eine Viehwaage. Nach dem Tod des Vaters führten seit 1941 die Söhne Johann und Hermann den Betrieb. Nach Kriegsende übernahm Hermann in einem neuen Gebäude die Landwirtschaft und Johann führte mit seiner Frau Anna die Gastwirtschaft mit Saalbetrieb und Viehwaage. 1955 wurden der Saal und der Bühnenraum vergrößert. Dazu wurde eine freitragende Dachkonstruktion montiert. Von außen erhielt der Saalbau eine neue Klinkerverblendung und das mit Pappe gedeckte Dach mußte einem Ziegeldach weichen. Sohn Hermann übernahm 1961 die Gaststätte. Nach verschiedenen

zwischenzeitlichen Umbauten wurde 1972 aus dem Gasthof Wenke das Hotel „Uplengener Hof“. Bis zu seinem Tod 1998 führte Hermann Wenke den Betrieb. Im Juli 1995 übernahmen Sohn Jan-Hinrich und dessen Frau Stefanie die Küche. Beide leiten heute Gaststätte, Hotel und Saal erfolgreich getreu der Tradition ihrer Vorgänger folgend, den Gästen einen angenehmen und erholsamen Aufenthalt in ihrem Hause zu ermöglichen.

In den letzten hundert Jahren gab es darüber hinaus weitere Gaststätten in Remels. Deren Beschreibung würde über den Rahmen dieses Beitrages hinaus gehen. Gegenwärtig sind neben dem „Uplengener Hof“ die Gaststätten „Athos“, die Pizzeria „Columbus“, das Schnellrestaurant „Zur Alten Post“, die Gaststätte „Mimis Krug“, und der „Ostertorgrill Gellermann“ vorhanden.

Dank an Reinhold Buß für die freundliche Unterstützung.



Foto: privat



Jan wat mokst du denn vor Soken tändelst rüm dat bringt doch nichts  
 Wetst du nich, wat du versproken, Jan an't Wark nu ower fix.  
 Dorup see de dicke Jan: Mama ik weet dor nix van.  
 Alles mut ik twee mol sergen, Jung nu goh flott bi din Lernen.  
 Mama, wat schul beter wesen, do ik schriewen oder lesen.  
 Mama worum schlüfst du so bi Tee, ik meen bi Tee drinken  
 Worum deit de Kattschiet stinken.  
 Jan ik mark du wullt oflenken set di hen un fang an to denken,  
 de Mester het doch seker seggt, dat musst du lernen, heb ik recht?  
 Ik kann mi gar nicht recht entsinnen, so lang ist her- so schmorig  
 Ist dat hier binnen. Ik löw dat gift bold anner Weer.  
 Jan min Jung, nu sett di hen un krieg de Boken vandag.  
 Jan de se, mut dat denn. Ik löw, ik hebb wer Schmach.  
 Jung, du hest doch eben erst eeten, jo Mama ik hebt vergeten.  
 Mama de se, vergeten do ik mi ok bold un sök mi erst son passend Holt  
 Wenn du meenst du brukst nich reken, brukst nich wat utwendig lernen  
 Dann do ik mi füt vergeten, un du deist de Engels hör'n.  
 Din Moers het Hochtied, mark di dat. Denn hest kien Schmach, denn büst  
 Du satt. Du kennst mien Handschlag wetst wat dat is wenn du nich bold  
 bie't lernen büst. Du wetst ik bün recht got mi di, doch wehedem du reizest mi  
 Den het dor' n Uul seten, un ik heb mi vergeten. Dat darde Mol seg ik to di  
 „Nu krieg din Lernen vandag,“, wenn du dat klor hest, ja denn freist du di  
 ik gew di wat vör't Schmach.  
 Heinrich Heins, Sedelsberg



Jeden letzten Samstag im Monat ab 18.00 Uhr: **9,95** EURO  
**BBQ – all you can eat** (Grillspezialitäten zum Sattessen)  
 Für Kinder 4,95 €

**Ihre Familienfeier in  
 unserem Clubraum**  
 z.B. mit gemischtem  
 Braten und Beilagen

**Unser Frühstücksbuffet am Sonntag**  
 alle 14 Tage (ungerade Woche)  
*mit Familie und Freunden klönen und genießen*  
 von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr (Last Order) **9,50** EURO  
 Für Kinder 4,75 €

**ARAL-Autohof Apen-Remels · Hans-Gerd Meiners**  
 Rudolf-Diesel-Straße 2 · 26670 Uplengen-Jübberde · Telefon (0 49 56) 99 04 08 · Telefax 99 04 09

Seit über 40 Jahren

**G. PIEPERJOHANN'S**  
KRANKENTRANSPORT · TAXI · KURIERFAHRTEN

**Krankenfahrten** liegend\* und sitzend, (\*für nicht qualifizierte Fahrten)  
**Verlegungsfahrten, Taxi** bis 8 Personen  
**Rollstuhl-** sowie **Dialyse-** und **Kurierfahrten**

Alle Fahrzeuge haben Klimaanlage und Komfortausstattung

**Ruf 04956-92920**  
TAG UND NACHT FÜR SIE EINSATZBEREIT  
G. Pieperjohanns · Tannenweg 2 · 26670 Remels

# Rund um die Uhr einsatzbereit



**hhs Remels.** Seit mehr als 40 Jahre chauffiert Günter Pieperjohanns seine Kunden. Angefangen hat alles als er am 23. Juli 1965 das Krankentransport- und Mietwagenunternehmen von seinem Bruder in der Lindenstraße in Remels übernahm. Werbung wurde übrigens damals mit dem Spruch „Warum die müden Füße quälen, Remels 1500 wählen“ auf den Fahrzeugen gemacht. 1988, das Unternehmen bestand 25 Jahre, gehörten zum Fuhrpark sechs Fahrzeuge, darunter drei die auf Grund ihrer Ausrüstung Rettungs- und Krankenfahrten durchführen konnten. Zwischenzeitlich, von 1979 bis 1981, waren Günther und Annegret Pieperjohanns Angestellte des DRK Kreisverband Leer in der Rettungswache Remels. Durch die Umstrukturierung des Rettungswesens im Landkreis Leer wurde die Rettungswache in Remels geschlossen und am 28.01.1982 in Hesel eröffnet.

Nach diesem „Ausflug“ eröffneten sie am 1. Januar 1982 wieder ein Taxi- und Mietwagenunternehmen wozu auch Krankenfahrten gehörten. Viele Jahre führte Günter Pieperjohanns mit seinen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen auch Fahrten im Rettungsdienst in Remels und Umgebung durch. Daß ihm die Entscheidung Anfang der neunziger Jahre schwer gefallen ist, den Rettungsdienst nicht mehr durchführen zu können, ist auch heute noch seinen Worten zu entnehmen. Von Beginn an hat er stets größten Wert darauf gelegt, daß seine Fahrzeuge dem jeweiligen technischen Höchststand entsprechen. So ist z.B. in einer Ausgabe der Zeitschrift „Das Verkehrsgewerbe“ von 1988 nachzulesen, daß der Rettungswagen aufgrund der umfangreichen notärztlichen Ausstattung auch die Funktion eines Notarztwagens erfüllen kann.



Tannenweg 2 in Remels. Eine zuverlässige Adresse, wenn man auf große bzw. kleine Fahrt gehen möchte oder muss, denn Günter Pieperjohanns und sein Team führen nicht nur Taxifahrten sondern auch Krankenfahrten liegend oder sitzend,

Rollstuhl- und Verlegungsfahrten sowie Dialysefahrten durch.

Stets pünktlich, zuverlässig und hilfsbereit, Tag und Nacht an Sonn- und Feiertagen und das seit mehr als 40 Jahren!

## Urlaub im Westallgäu.

Urlaub auf dem Bauernhof, bei Frau Vögele.  
Neun Kilometer vor Bregenz und sieben zum Bodensee.  
Dort sind wir zu Hause, das ist unser Reich.  
Ob Regen oder Sonnenschein ist uns fast schon gleich.  
An schönen Sonnentagen fahren wir nach Austria,  
und wenn es einmal regnet bleiben wir zum Wandern da.  
Damüls und Fontanella hinauf zum Furka-Joch,  
und dann mit unser'm Auto zur Biehler-Höhe hoch.  
Zurück durch's Paznauntal in's schöne Land Tirol.  
Auch Reutte, Grän und Haldensee das gefiel uns wohl.  
Bregenzer Wald, in Mellau den Almabtrieb- -ein ander Mal  
nach Obersdorf und Fischen und in's Kleinwalsertal.  
dazwischen Ruhetage, wir sind nicht mehr ganz jung.  
Das steigert unsere Lust auf mehr, so bleiben wir in Schwung.

Mit dem Bus in's „Schwizerland“--Via Mala Schlucht.  
Böser Weg wohl auch genannt, haben wir besucht.  
Alploch- sowie Rappenlochschlucht und dazu Davos.  
Urlaubsziele rundherum, ist das nicht famos.  
Ja, das Städtchen Wangen hat auch seinen Reiz.  
International sind wir: Deutschland, Österreich, Schweiz.  
Danke an Frau Vögele für zwei schöne Wochen.  
Guten Urlaub haben wir bei ihr so recht genossen.

Heinrich Janßen  
Meinersfehn

## 5. Männer-abendbrot

**hhs Uplengen.** Zweimal im Jahr veranstaltet die evangelisch-freikirchliche Gemeinde Remels ein Männerabendbrot. Am 5. Mai wurde die fünfte Veranstaltung durchgeführt und mehr als 110 Teilnehmer waren erschienen. In lockerer Runde bot sich, bei einem gelungenen kalten Buffet, die Gelegenheit, Gespräche zu führen über die Dinge des täglichen Lebens. Der Männerchor aus Oldenburg umrahmte mit seinen Gesängen musikalisch die Veranstaltung.

Pastor Frank Timmermann referierte in beeindruckender und einfühlsamer Weise zum Thema „Ehe – Dass man eine gemeinsame Zukunft hat,



Foto: Visser



### Logo für Hollen

**dbu Hollen.** Einen Logo, das demnächst Werbeartikel (Kaffeebecher und Taschen) zieren wird, wurde gerade fertig gestellt. Dazu der Spruch „Daar sitt Leven in!“ Diese Werbeartikel, ein Kaffeebecher und voraussichtlich Stoff-Einkaufstaschen werden spätestens zum Dorffest Anfang September vorrätig sein.



### Wenn Sie NICHTS ZU SAGEN

haben, dann schreiben Sie es doch einfach auf.

Ihr Uplengen Blattje ist immer auf der Suche nach interessanten Themen, die uns Uplengener interessieren.

## TTC Neudorf schafft den Durchmarsch

**Neudorf.** Nach der letztjährigen Meisterschaft in der 2. Kreisliga Leer bescherte die 2. Herrenmannschaft des TTC Neudorf dem Verein jetzt die nächste Meisterschaft. Das Team um Mannschaftsführer Martin Siemers, der in der gesamten Spielzeit ungeschlagen blieb, sicherte sich die Meisterschaft in der 1. Kreisliga Leer mit 26-6 Punkten und 6 Punkten Vorsprung vor Pots-

hausen III und Collinghorst II. Der Erfolg ist besonders hoch einzustufen, da die Mannschaft nur den Abgang von Andreas Leenderts verkraften musste und sich damit auf fünf Positionen nicht veränderte. Man steigt jetzt in die zweite Bezirksklasse auf, wo man wahrscheinlich um den Klassenerhalt kämpfen muss.



Mannschaftsaufstellung (v.l.): Robert Frank, Norbert Hase, Florian Hartmann, Martin Siemers, Daniel Post und Thomas Meinhardt. Es fehlen Erstsatzspieler Günter Woltermann u. Karl-Heinz Meyer. Foto: Webermann

## Erfolgreiches Börsenspiel

**hhs Uplengen.** Durch die Raiffeisen- und Volksbanken wurde für die Schulen im Raum Ostfriesland in diesem Jahr das Börsenspiel „School-Broker 2006“ organisiert. Dieses Börsenspiel bietet den Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, das Funktionieren marktwirtschaftlicher Zusammenhänge und insbesondere die Wertpapiermärkte „Börsen“ genauer kennen zu lernen und zu verstehen. Zu Beginn des Spiels standen für jedes Depot 50.000 Euro als gedachtes Startkapital zur Verfügung. Dieses Vermögen galt es, durch geschickte Anlageentscheidungen während der Spielzeit von acht

Wochen möglichst zu vermehren. An diesem Spiel nahmen insgesamt 129 Gruppen aus dem ostfriesischen Raum teil. Uplengen war mit acht Gruppen der 10. Klasse vertreten. Die Gruppe „Kölner Haie“ mit den Schülern Malte Foorden, Marcel Obst, Holger Tjaden, Christian Grüssing, Lars Helmers, Andy Baumann und Jan Böden belegten mit einem Endkapital von 54.582,34 Euro einen hervorragenden 2. Platz in der Gesamtwertung. Überreicht von der Raiffeisen-Volksbank eG Remels konnte die Gruppe einen Geldpreis in Höhe von 250,00 Euro in Empfang nehmen.



Die Gruppenmitglieder gemeinsam mit Regionaldirektor Carl-Heinz Kloppeburg, Kundenbetreuer Michael Meyer und Lehrerin Jutta Mesch.

# ELEKTRO GRÜSSING

Inh. Klaus Grüssing

ELEKTROMEISTER · FERNSEHTECHNIKER

Schön, flach, brillant  
und zukunftssicher...

**GRUNDIG**  
made for you



26670 Uplengen-Hollen · Tel. (0 44 89) 92 80 97  
www.elektro-gruessing.de · E-Mail: Klaus.Gruessing@t-online.de

# HOLLEN aktuell! **ISH**

INTERESSENGEMEINSCHAFT  
DER SELBSTSTÄNDIGEN  
IN HOLLEN UND UMGEBUNG

Eine Sonderbeilage der Interessengemeinschaft der Selbstständigen in Hollen und Umgebung

## Hubschrauber- Rundflüge

**dbu Hollen.** Auch wenn das dies-jährige Dorffest erst am ersten September-Wochenende stattfindet, so sind die Vorbereitungen

schon jetzt zu spüren. Unter anderem kann man sich schon jetzt Karten sichern für die Hubschrauber-Rundflüge, die am Sonntag, den 3. September, von der Wiese neben der Raiffeisen-Volksbank aus starten werden. Infos bei U. de Buhr, 04489/2614

# Erste Sponsoren-Rallye des Fördervereins



**dbu Hollen/Südgeorgsfehn.** Der Förderverein der Grundschule und des Kindergartens Hollen hatte zu einer Fahrrad-Sponsoren-Rallye eingeladen, bei der die Teilnehmer mit ihren Fahrrädern bzw. Inlinern für einen guten Zweck radeln konnten. Für das „erradelte“ Geld sollen Spiel- bzw. Sportgeräte an-

geschafft werden. Am Samstag, 13. Mai war es soweit. Die Wettervorhersage versprach nichts Gutes, aber glücklicherweise war das Wetter perfekt. Viele Teilnehmer waren vor Ort und erwarteten um 14 Uhr beim Fehnhof den Start. 'Zig Runden zu je vier Kilometern wurden von den zumeist jun-

gen Radlern geschafft. An Sponsorengeldern wurden insgesamt weit über 6000 Euro erfahren". Der Erste Vorsitzende des Fördervereins Karl-Heinz Koerdt und sein Team hatten die Aktion bereits seit Monaten vorbereitet. Für alles war gesorgt: Essen und Trinken für die Teilnehmer und die Gäste. Erste Hil-

fe, die Feuerwehr und Polizei sorgten für die Sicherheit. Der Förderverein sagt „Danke“ bei den Radfahrern für ihr Engagement, bei den vielen Sponsoren und die fleißigen Helfer, die diese Veranstaltung erst möglich machten. Das macht Mut für weitere Veranstaltungen.

## Gärtnerei Olthoff

- Hollen -



### Gartengestaltung

Baumschule · Blumen · Kränze

26670 Uplengen-Hollen

Achter-Gasten-Weg 17

Telefon (0 44 89) 12 40

## IBAU GIESCHLAFT

(0 44 89)

32 16

### HEINRICH UBBEN

Zum Wallacker 2 · 26670 Uplengen-Hollen

- CAD-gestützte Planung und Beratung
- Ausführung sämtlicher Haustypen – individuell geplant oder nach Ihren Vorstellungen
- An-, Um- und Rohbauten
- Schlüsselfertige Festpreishäuser

Besuchen Sie uns auch im Internet: [www.heinrich-ubben.de](http://www.heinrich-ubben.de)



## Bundeswehr- Material

Olga Koerdt

Neulandenweg 24 · 26670 Hollen  
Telefon (0 44 89) 25 23 oder 01 70-9 74 61 75

Lager: Jüggerder Str. 11, 26670 Jüggerde  
Öffnungszeiten: Mi. 18.00–19.00 Uhr, Sa. 10.30–12.30 Uhr

**ROBUST · UNKAPUTTBAR · PREISWERT**

## Die ultimative High-Power Xenon-Taschenlampe

# Maxenon

the power in darkness



Maxenon GmbH  
Oberlandsweg 9  
26670 Uplengen-Hollen  
Tel. (0 44 89) 9 35-4 23

[www.maxenon.com](http://www.maxenon.com)

# HOLLEN aktuell



Eine Sonderbeilage der Interessengemeinschaft der Selbstständigen in Hollen und Umgebung

**Absolute Tiefpreise seit dem 15. März**

Mit **TELEWE** jetzt  
TEL  
**unbegrenzt telefonieren**  
**und im Internet surfen**

**fahrenholz**  
 TELEKOMMUNIKATION • COMPUTER • INTERNET

Vertriebsbeauftragter der EWE TEL  
 Mittelende Süd 11 · Upl.-Nordgeorgsfehn · Tel. 0 49 56 / 40 70 70

## Ausstellungen geplant

**dbu Hollen.** Für das diesjährige Dorffest (Motto: 2000 Jahre Hollen) sind umfangreiche Ausstellungen geplant.

Ein Thema wird die Geschichte des Dorfes sein. Aufgrund der in den 80er Jahren durchgeführten Ausgrabungen wurde festgestellt, dass die ersten Hollener bereits um das Jahr 0 gelebt haben mussten. In der Schmiede wird unter der Regie von Hermann Claus eine Ausstellung hierzu vorbereitet. Wer noch

Material hat (Fotos, Texte, Gegenstände etc.), sollte sich freundlicherweise mit ihm in Verbindung setzen (Tel. 04489/2902).

Auch die ehemalige Molkerei ist ein Thema einer aufwändigen Ausstellung, die in den neuen Räumen des Wohnpark „Zur alten Molkerei“ vorbereitet wird. Hierzu ist Wilhelm Cramer der Organisator, der auch noch auf der Suche nach Material bzw. Zeitzeugen ist (Tel. 04956/2207).

Grundsätzlich freut sich das Organisationsteam über alle Mitbürgerinnen und Mitbürger, die mit anpacken.

- **Taxi / Mietwagen**  
 (bis 8 Personen)
- **Krankentransporte**  
 sitzend
- **Dialysefahrten**
- **Therapiefahrten**
- **Rollstuhlfahrten**  
 (Pflegerollstuhl geeignet)
- **Nah- und Fernfahrten**  
 (z.B. Flughafenstransfer)
- **Kurierfahrten**  
 (zugelassen für alle Kassen und Berufsgenossenschaften)

**TAXI**  
**Leenderts**  
*sorgt für Bewegung*  
**26670 Uplengen-Hollen**  
 Neulandenweg 41  
**0 44 89 / 25 76**



**HOLLEN**  
 Hollener Landstr. 27  
 Tel. (0 44 89) 12 41

**Öffnungszeiten:**  
 Mo.–Mi. 8 – 18 Uhr, Do.+Fr. 8–19 Uhr  
 Sa. 7.30 – 13.00 Uhr

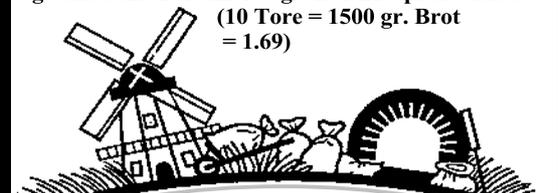
**Hartmuth Ammermann und sein SPAR-Team freuen sich auf Ihren Besuch!**

## Tor-hungrig?



Zur WM backen wir für Sie unser **POLDI**

ein 500 gr. Körnerbrot zum Preis von 1.69.  
 Schießt Lukas Podolski während der WM ein Tor, erhöhen wir das Brotgewicht für jedes von ihm geschossene Tor um 100 gr. Der Brotpreis bleibt!  
 (10 Tore = 1500 gr. Brot = 1.69)



Bäckerei  
**Behmann**

Inh. Ralf Jünke

*immer eine frische Backidee*

Südgeorgsfehner Str. 2 - 26670 Uplengen-Hollen - Tel. 0 44 89 / 12 61  
 Filiale Ockenhauser Str. 95 - 26670 Ockenhausen - Tel. 0 49 56 / 99 01 73  
 NEZ-Markt Remels - Tel. 0 49 56 / 92 61 88  
 Filiale Detern - Tel. 0 49 57 / 99 02 88

## Erste Gewerbeschau

**Neuaufgabe im nächsten Jahr geplant**

**dbu Hollen.** Die erste Leistungs- und Gewerbeschau der ISH, war ein großer Erfolg. Aussteller wie Besucher waren des Lobes voll.

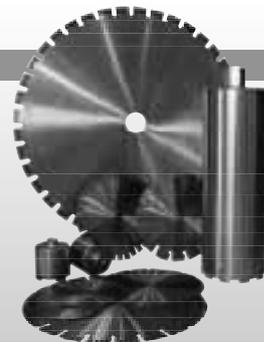
Am Sonntag, den 26. März, wurde von 11 bis 18 Uhr die große Halle von Wissmanns Autoreisen geöffnet. Das Wetter war so perfekt, man hätte es auch draußen durchführen können. Es war das erste Frühlingswochenende nach einem langen, kalten Winter. Die Besucher kamen aus diesem Grunde in Scharen.

Mit viel Liebe zum Detail hatten die Gewerbetreibenden bis zur letzten Minute an ihren Ständen geschraubt und gebastelt. Die Besucher lobten dies.

Abgerundet wurde die Schau, bei der fast 20 Aussteller dabei waren, durch die Verköstigung von allerlei Leckerem durch die Feuerwehr, dem Bürgerverein und der Bäckerei Behmann.

Fotos können im Internet unter [www.hollen.de](http://www.hollen.de) betrachtet werden.

## MICHAEL KLAASSEN Diamantwerkzeuge



Oberlandsweg 9  
 26670 Uplengen-Hollen  
 Telefon (0 44 89) 93 54 22  
 Telefax (0 44 89) 93 54 26



**ABORTH WC-Service**  
 Die Spezialisten für's mobile Örtchen

**Unsere Toilettenwagen sind zur Stelle, wenn's drauf ankommt: schnell, sauber, preiswert!**

**Friesenstr. 75 - Klein-Hollen · Tel. (04956) 409418**

# HOLLEN aktuell **ISH**

INTERESSENGEMEINSCHAFT DER SELBSTSTÄNDIGEN IN HOLLEN UND UMGEBUNG

Eine Sonderbeilage der Interessengemeinschaft der Selbstständigen in Hollen und Umgebung



## Das erste Girokonto für Ihr Kind!

Unterstützen Sie Ihr Kind beim Erlernen der Fähigkeit, mit dem eigenen Geld umzugehen. Wir beraten Sie gern und helfen Ihnen dabei.

Raiffeisen-Volksbank eG 

**Tierarztpraxis Hollen**

**Karen Stiller**

**Neue Wege gehen**

**Individuelle Therapien**

**Wir nehmen uns Zeit!**

Zum Sportplatz 7 · 26670 Hollen-Uplengen  
**Telefon 0 44 89 / 41 08 25** · Fax 94 07 53

Sprechzeiten:  
 Mo - Fr 8 - 11 Uhr · Mo + Do + Fr 15 - 18 Uhr  
 Di 16 - 20 Uhr & Termine nach Vereinbarung

### Stiftung Warentest vergibt »SEHR GUT« für unsere Berufsunfähigkeitsrente.

Krankheit oder Unfall können schnell zur Berufsunfähigkeit führen. Der staatliche Schutz ist völlig unzureichend.

Stiftung Warentest empfiehlt: rechtzeitig privat vorsorgen.



**Versicherungsbüro Nannen**  
 Inh.: Ute Nannen & Karl-Heinz Jelken GbR  
 Oberlandsweg 7 · 26670 Uplengen  
 Telefon 04489 928030 · Fax 928031

 **Württembergische**  
 DER FELS IN DER BRANDUNG

**KOMPLEXE PHYSIOTHERAPIE**

- Krankengymnastik
- Man. Lymphdrainage
- Massage
- Bindegewebsmassage
- Moor, Rotlicht
- Cranio-Sacrale-Therapie
- Kinesiologie
- Fußreflexzonenmassage
- Schlingentisch
- Elektrotherapie
- Ultraschalltherapie
- Infrarot-Wärmekabine

**CHRISTINA WEBERMANN**  
 PHYSIOTHERAPEUTIN

Zur Gaste 11 · 26670 Uplengen-Hollen  
 Telefon (0 44 89) 41 09 86

## Aktion „Saubere Landschaft“ in Hollen



**dbu Hollen.** Auch die diesjährige Müllsammelaktion „Saubere Landschaft“, organisiert und durchgeführt vom Bürgerverein war von regem Interesse geprägt. Abordnungen der örtlichen Vereine, der Feuerwehr sowie viele Privatpersonen waren am 1. April um 9 Uhr auf dem Schulhof der Grundschule zusammengekommen, um dann gruppenweise Hollen und Umgebung von den Hinterlassenschaften einiger Zeitgenossen zu befreien. Anschließend gab es wie immer für alle Beteiligten leckere Frikadellen und Getränke als Belohnung.

Foto: de Buhr

**Wasser –  
 Wärme –  
 Luft...**

*...wir kümmern uns drum!*

 **Friedhelm Claus**

Heizung - Sanitär - Lüftung  
 Bauklempnerei  
 moderne Bäder - Solaranlagen  
 Zentralstaubsauganlagen

Upl.-Hollen - Zum Sportplatz 5 - Tel. (04489) 39 40 - Fax 20 75

**Baumschulen Ottjes**

**Felix Ottjes**  
 Unlandsweg 30  
 26670 Uplengen-Hollen

**Telefon (0 49 57) 6 16**  
**Telefax (0 49 57) 6 16**  
**Mobil (01 77) 8 24 74 03**

## Bäckerei Behmann expandiert

**dbu Hollen.** Einen neuen Backshop eröffnet die Bäckerei Behmann im Sommer im NEZ-Markt in Holtland. Wie Inhaber Ralf Jünke mitteilte, betreibt er mittlerweile fünf Filialen bzw. Backshops mit nunmehr 50 Mitarbeitern. Neben seinem Hauptsitz in Hollen gibt es seine frischen Backeiden in Ockenhausen und Detern sowie in einem Backshop in Remels (NEZ-Markt).

# HOLLEN IST

**aktuell** INTERESSENGEMEINSCHAFT DER SELBSTSTÄNDIGEN IN HOLLEN UND UMGEBUNG

Eine Sonderbeilage der Interessengemeinschaft der Selbstständigen in Hollen und Umgebung

## 10 Jahre in Hollen

Massagepraxis Leuchters feiert 10-jähriges Bestehen



Ein eingespieltes Team: Frank Leuchters, Ehefrau Thea (sitzend) sowie Melanie Frerichs und Amanda Schmidt.

**dbu Hollen.** Ihr 10-jähriges Bestehen feierte am 23. Mai die Massagepraxis Frank Leuchters in Hollen. Der 1966 in Kitzingen geborene Frank Leuchters hat seine Ausbildung zum Masseur und medizinischen Bademeister im Jahre 1991 mit dem Staatsexamen abgeschlossen. Auf seinen Lorbeeren ausgeruht hat sich Frank Leuchters allerdings nie, denn ständige Weiterbildung und Spezialisierungen kommen seinen Patienten zugute. Auch heute kommen immer wieder neue medizinische Erkenntnisse in allen Therapien zum Einsatz. Im Jahre 1992 wurde Frank Leuchters Therapeut für Lymphdrainage und Fußreflexzonen, 1993 Rücken-schullehrer.

1996 machte er sich selbstständig und eröffnete seine Praxis an der Hollener Landstraße 19, wo er seit dem tätig ist. Im Jahr 2001 kam die craniosacrale Therapie zum Angebot hinzu. Zusammen mit seiner Ehefrau Thea, die sich neben ihrer Tätigkeit als Fußpflegerin auch noch um die Verwaltung der Praxis kümmert, beschäftigt Frank Leuchters zwei weitere Mitarbeiterinnen.

Ganz besondere Pflege brauchen unsere Füße. Thea Leuchters weiß davon ein Lied zu singen und behandelt sie ebenfalls in der Praxis. Dabei geht es nicht nur um um Pediküre, sondern auch um eingewachsene Nägel, überschüssige Hornhaut und andere „Zipperlein“.

Massagepraxis · Praxis für medizinische Fußpflege

### Frank Leuchters

Staatl. anerkannter Masseur und med. Bademeister

Hollener Landstraße 19 · 26670 Uplengen-Hollen  
Telefon (0 44 89) 94 01 78 · Telefax (0 44 89) 94 01 50

- Klassische Massage
- Bindegewebs-Massage
- Fußreflexzonen-Therapie
- Migräne-Therapie
- Elektro-Therapie
- spezielle Therapie gegen Funktionsstörungen der Wirbelsäule
- Bewegungsübungen
- manuelle Lymphdrainage
- Heißluft-/Eisbehandlung
- Fango-Packungen
- Dorntherapie
- Medizinische Fußpflege

**Öffnungszeiten:**

Mo.-Do. 8.00 – 12.30 Uhr und 14.30 – 19.00 Uhr  
Fr. 8.00 – 12.30 Uhr (nachmittags geschlossen)

**Hausbesuche nach Vereinbarung**

**Wir sind ACER PARTNER.** Sie bekommen alle Acer Produkte von uns zu fairen Preisen. Notebooks, PDA, Beamer, Monitore, PC, Navigation, Server, HDTV LCD Fernseher für die Fußball WM 2006.

**Abt. Bürobedarf**  
Über 25 000 Artikel  
in 48 Std. lieferbar

**Abt. Bürostühle**  
Wir haben Sie die Stühle für die Frau und den Mann... Wellness wird zum Bürodrehstuhl!



**Acer LCD-Fernseher**  
AT3705W-MGW  
Erleben Sie pures Entertainment, Power und Design  
Passend dazu den **Humax PR HD 1000 HDTV-Receiver** nur für kurze Zeit für **369,00**



Strom zum Selbermachen:  
**PHOTOVOLTAIK**

Sie haben Interesse an einer Photovoltaik-Anlage aber evtl. nicht das passende Dach von der Ausrichtung? Wir haben noch freie Plätze mit idealer Südlage.

Von der Beratung bis zur Erstellung bekommen Sie bei uns alles aus einer Hand. Wir arbeiten mit Partnern, die sich seit mehr als 20 Jahren mit dieser Technik auseinandersetzen.

- PC- u. Netzwerklösungen
- Telekommunikation
- Erneuerbare Energien
- Büroeinrichtungen

**HAUSMANN & PARTNER**  
Rund um die Uhr im Internet erreichbar!

Siedlungsstraße 9 · 26670 Nordgeorgsfehnd  
Telefon (0 49 57) 91 20 40 · Telefax 91 20 42  
www.hau-pa.de · E-Mail hausmann@hau-pa.de

Ein gemütliches Heim mit dekorativen Fenstervorhängen.

Wir bieten gut und günstig an:

- Gardinen
- Plisseevorhänge
- Jalousien ab 9.95
- Lamellenvorhänge
- Rollos ab 23.90
- Insektenschutz

**Webermann**

Schönes für Zuhause.

Hollener Landstr. 26  
26670 Uplengen-Hollen  
Telefon (0 44 89) 13 19 + 93 55 91  
Telefax (0 44 89) 35 04

Gartenlust und Landvergnügen auf Schloss Ippenburg

Termin: 10.06.2006

Fahrpreis: € 18,00

6 Tage Montafon

25.07.-30.07.2006

5 x Übern. mit Halbpension, div. Sonderfahrten

Inklusivpreis: € 375,00

10 Tage Zell am See

02.08.11.08.2006

9 x Ü/HP, Schifffahrt, div. Sonderfahrten

Inklusivpreis: € 649,00

Fordern Sie unseren kostenlosen Farbkatalog an

**Wissmann**

Ert Wissmann · Omnibusbetrieb GmbH  
26670 Uplengen-Hollen  
Tel. (0 44 89) 18 88 · Fax 28 28

Fenster – Türen  
Treppen – Innenausbau  
Parketthandel und -verlegung  
Insektenschutz für Fenster + Türen

**WE Tischlerei**  
Wilhelm Eden

Alles in Holz und Kunststoff

... alles aus einer Hand

Am Industriepark 8 · 26670 Uplengen-Jübberde  
Telefon (0 49 56) 91 29 80 · Fax 91 29 82  
www.tischlerei-eden.de



Foto: v. links nach rechts: Johann Gerdes, Stefan de Vries, Andreas Jelden, Johann Reil, Hartmut Eilers, Johann Duis, Harm de Vries, Theodor Bohlen, Hartwig Aden

## Ernennungen bei der Freiwilligen Feuerwehr

**Uplengen.** Am 24. April 2006 überreichte Bürgermeister Hartwig Aden in Anwesenheit des Vorsitzenden des Feuerwehrausschuss Johann Gerdes, des Gemeindebrandmeisters Johann Duis und des stellv. Gemeindebrandmeisters Johann Reil, die Urkunden an: Stefan de Vries, Ernennung zum Ortsbrandmeister Groß- und Kleinsander An-

dreas Jelden, Ernennung zum stellv. Ortsbrandmeister Jübbeerde Hartmut Eilers, Ernennung zum Ortsbrandmeister Meinersfehn Harm de Vries, Ernennung zum Ehrenortsbrandmeister Meinersfehn Theodor Bohlen wurde als Ortsbrandmeister Groß- und Kleinsander verabschiedet.

Foto: Ennen

# Nicht ins Boxhorn jagen lassen!

Weniger als hundert Menschen sind in den vergangenen Jahren weltweit an der gefürchteten Vogelgrippe gestorben. Es waren ausschließlich Menschen, die extrem engen Kontakt zu erkrankten Vögeln hatten. Eine geringe Anzahl, wenn man bedenkt, dass in dieser Zeit wesentlich mehr Menschen durch Blitzschlag ums Leben gekommen sind.

wird besonders das Wassergeflügel als „besonders gefährlich“ dargestellt. Tatsache ist jedoch, dass der Vogelgrippevirus bei Wildvögeln und Hausgeflügel eine schon seit vielen, vielen Jahren bekannte Erscheinung ist. Schwäne sollen besonders anfällig sein.

Ein Szenario. Nehmen wir mal an, ein geschwächter Schwan würde während des Schützenfestes in Remels mitten auf dem Rummelplatz



Schwäne (auf dem Foto äsende Zwergschwäne) traten auf der Insel Rügen als die ersten Vogelgrippe-Todesfälle in Deutschland auf.

notlanden. Das hat ein solcher Vogel noch nie gemacht. Aber man weiß ja nie. Irgendwann ist immer das erste Mal. Die Besucher des Schützenfestes gerieten in Panik, würden auseinander stürmen und garantiert Hals über Kopf den Festplatz verlassen. Das Chaos wäre perfekt!

Die Politiker überschlagen sich vor lauter Fürsorge und Aktionismus. Dabei wussten sie nicht mal so richtig, worüber sie denn überhaupt reden würden. Das ganze Spektakel wurde dann auch noch durch „sensationsgeilen“ Journalismus dramatisiert und aufgeputscht!

Auf Rügen hat man es ja vorge-macht!

Gewiss, die Vogelgrippe ist ein ernstes Thema, sie wird uns auch noch viele Jahre begleiten, doch sollten wir uns deswegen nicht ins Boxhorn jagen lassen! H5N1 wird verschwinden. Das Immunsystem der Wildgänse wird H5N1 besiegen, wie es andere Viren zuvor auch schon besiegt hat. Immer mehr Tiere werden sich mit diesem Virus infizieren und nicht mehr daran erkranken. Doch es muss die Frage erlaubt sein: Warum wird das Geflügel nicht geimpft? Denn entsprechende Impfstoffe sind vorhanden und werden erfolgreich in Frankreich, in den Niederlanden und insbesondere in Asien in erheblichem Umfang eingesetzt.



Käme es im Landkreis Leer zu einer Keulung von Geflügel, müssten auch wertvolle Vögel, wie beispielsweise diese Trauerschwäne, sterben.

**Hegering Uplengen**

Der Obmann für Öffentlichkeitsarbeit  
**Werner Strate**  
Hollener Landstr. 50, 26670 Hollen  
Telefon (0 49 57) 5 26

Das Allheilmittel zur Eindämmung und Bekämpfung dieser Krankheit ist einhellig in der Aufstallung zu suchen und zu finden. So jedenfalls wird es den Menschen hier zu Lande von der industriellen Geflügelwirtschaftsbranche und vielen Politikern vorgegaukelt. Bei einer Auslaufhaltung könnte ja eine Wildgans oder -ente hochgradig lebensgefährliche Exkrememente in einen Geflügelauslauf fallen lassen!

Durch ständige Horrormeldungen



**Hundesalon Schnipp Schnapp**

Tanja Tietjen  
Schleusenstraße 63  
26670 Remels  
Tel. 04956-4133  
Mobil 0162-10 11 021

- Scheren & Trimmen
- Entwollen & Baden
- Hausbesuche
- Hol- und Bringservice
- Zubehör usw

**SCHÜTZENHOF SCHEPPNER**  
Vreschen-Bokel · Augustfehn · Tel. 0 44 89/14 83

Wir empfehlen unser Haus für Familienfeste aller Art

**Pfingsten Mittagstisch Spargel-Essen**  
in vielen Variationen  
Wir bitten um Voranmeldung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Da passt alles – auch die Rate!



Jetzt nur € 266,- /mtl.

z. B. der Nubira Kombi 1.6 SE\* 80kW/100PS, serienmäßig mit u.a. ABS, Fahrer-, Beifahrer- und Seitenairbag, Klimaanlage und CD-Radio sowie 3 Jahren Garantie (oder 100.000 km). Laufzeit: 60 Monate. Anzahlung: € 0,-, restl. Finanzierungsrate: € 266,-. Schlüssel-/Gesamtpreis: € 0,- effiz. Jahreszins: 0%. Bei Finanzierungsgarantie der GMAC Bank.

**Nubira**

Autohaus Hermann Focken  
Friesenstr. 45-47, 26849 Lammertsbähe  
Tel. (0 49 57) 99 00 22  
**Chevrolet. Mein großes Plus.**



\*Kraftstoffverbrauch (l/100km): innerorts/außerorts/kombiniert: 8,2/5,5/7,1  
CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert: 178

**Der Frühling kommt**

Nach langer dunkler Wintemacht hat sich der Frühling aufgemacht und will nun alles wenden. Noch hat er nicht die ganze Kraft, die gleich auf einmal alles schafft, sein Wirken wird nicht enden.

Die ersten Blumen sind erblüht, schon manchen Strauch in Blüten sieht, und Grün bedeckt das Land. Überall regt sich nun Leben, mit der Wärme ihr gegeben, ist der Sonne zugewandt.

So manches Sehnen wird gestillt, die Luft mit Stimmen sich erfüllt, mal laut und einmal leise. Diese Zeit in ihrer Fülle, ihrer Schönheit, ihrer Stille, zeigt sich ganz auf ihre Weise.

So mancher Baum der Früchte trägt, ist nun mit Knospen übersät, erwartet seine Zeit, dann ist kein Ast mehr kahl und leer, bedeckt mit einem Blütenmeer und leuchtet weit und breit.

Bald rauscht in vollem Laub der Wald, gibt Tiere Schutz und sichern Halt, was ihnen lange fehlt. Sie danken es auf ihre Art, das bleibt auch uns wohl nicht erspart, was doch am meisten zählt.

Der schönste Monat ist der Mai mit Blüte, Luft und nebenbei schenkt er manchmal allerlei. Hat doch schon manche Maiennacht so Unvergessliches gebracht, das gabs doch nur im Mai.

Der Frühling aber will nicht eher gehen, will noch die schönste aller Blüten sehn und lässt die Rose voll erblühen. Nun hat er wirklich viel gebracht, hat Gottes Schöpfung schön gemacht, wir dürfens wieder sehn.

**Enno Wallrichs, Großsander**



Gerhard & Alex **FECHT**  
Ihr Meisterbetrieb

Gastackerweg 6 · 26670 Uplengen-Selverde  
Telefon 0 49 56 / 91 29 00 · www.fecht-electronic.de



**LCD- und Plasma-Fernseher zu günstigen Preisen!**

Leih-Anlagen für Ihre Party ab **40.- €**

Reparaturen von Fernsehern, Waschmaschinen und Trocknern (sämtl. Fabrikate)

**COMPUTERKOMPLETTSYSTEME und Zubehör**  
Beratung • Verkauf • Installation usw.

**www.fecht-electronic.de**

**Stapeler erfolgreich**

Ammerlandpokal geht erneut nach Uplengen

Von Stefan Webermann

**Stapel.** Zum dritten Mal in Folge konnten die Stapeler Boßeler den Ammerlandpokal gewinnen. Auf dem Weg ins Finale konnten viele Vereine, unter anderem Halsbek, den Stapelern nicht das Wasser reichen und mussten sieglos nach Hause fahren. Somit kam es zum Finale gegen die Mannschaft aus Westerscheps um ihre Starwerfer Carsten Hobbensiefken, Harald

Thomsen und Udo Diers. Aber auch gegen diese Mannschaft (amtierender Landesmeister) konnten die Stapeler sich durchsetzen und den durchaus spannenden Wettkampf auf der Strecke in Bekhausen auf den letzten Metern für sich entscheiden. Das Tripple war geschafft!

Das diesjährige Boßelfest des „Free weg“ Stapel findet am Sonntag, dem 20. August 2006 statt.



Die siegreiche Mannschaft (hinten von links): Stefan Heibült, Tim Wasertal, Andreas Janssen, Hartwig Lohmeyer, Stefan Webermann. Vorne: Betreuer und Edelreservist Jürgen Bohken, Heino Gerdes. Es fehlt Heino Meiners.  
**Foto: privat**

**Seniorenkreis Selverde**



**hhs Selverde.** Traditionell veranstaltete der Seniorenkreis auch in diesem Jahr ein Snirtje-Essen, diesmal in der Gaststätte „Zur Post“ in Hollen. Zur Prinzessin wurde Elisabeth Brahm und zum Prinzen

Harm de Vries (siehe Foto) gewählt. An dieser Stelle möchten wir uns für die Informationen des Seniorenkreis Selverde im „Blattje“ bedanken und weitere Seniorenkreise zur Mitarbeit auffordern.

**Heinzelmännchen-Service**  
Hilfe im Haushalt und Gewerbe



26670 Uplengen  
Börgmannsweg 6  
Tel. 0 49 56 - 99 00 00  
Mobil 01 73- 2 32 12 93

Auch in diesem Jahr gibt es sie wieder

# Erdbeeren

aus Großdendorf

Gepflückte Erdbeeren auf Bestellung.  
Pflückzeiten: 7.00 – 19.00 Uhr

**Erdbeerkulturen Lienemann**  
Großdendorf, Telefon (0 49 56) 91 28 10

Umweltfreundlicher Anbau im Wasserschutzgebiet



## KFZ-SERVICE JOHANN HAGEDORN



Meisterhaft **auto reparatur**

Uhlhornstraße 6 · 26835 Firrel  
Telefon (0 49 46) 99 02 20  
Telefax (0 49 46) 99 02 21

# Bilderbuchkino, „Leselatte“ und Fußballtisch

Die Gemeindebücherei in Remels ist mehr als Ansammlung von Büchern / Aktionen mit Kindern

hhs Remels. Reges Treiben und Kinderlachen in der Gemeindebücherei. Wir waren mit dabei, als die Leiterin Christine Mindrup im April den letzten Nachmittag im Winterhalbjahr 2005/2006 mit dem Bilderbuchkino veranstaltete. Beim anschließenden Basteln konnten die Kinder ihren Fantasien freien Lauf lassen und hatten sichtlich Spaß. Solche Nachmittage dienen der Leseförderung und der Förderung der Sprachkompetenz. In dem Zusammenhang möchten wir Eltern auf die „Leselatte“ aufmerksam machen. Dieses von der Stadtbibliothek Brilon (Nordrhein-Westfalen) durchgeführte Projekt zur Leseförderung hat auch in unserer Bücherei Einzug gehalten. Die dafür vorgesehenen Bücher sind vorhanden. Zur Information der Eltern ist die „Leselatte“ in der Bücherei, in Arztpraxen, Kindergär-

ten ausgehängt. Besonders in diesen Tagen aktuell: Auf einem Extratisch sind Bücher über Fußball und Fußballspieler zur Ausleihe bereitgelegt. Insgesamt verfügt die Gemeindebücherei über ca. 5500 Medienheiten wie Bücher, Hörspielkassetten, Hörbücher, Zeitschriften und CD. Von Kinderbüchern über Romane und Sachbücher ist ein breites Spektrum vorhanden. Ständig kommen Neuauflagen hinzu, wofür allein in diesem Jahr 3600 Euro im Haushalt der Gemeinde vorgesehen sind. Die Bücherei in Remels, Lindentallee 4 ist am Montag von 15 bis 18 Uhr, am Mittwoch und Donnerstag von 10.30 bis 12.30 Uhr geöffnet. Ein Lesausweis kostet einmalig 3 Euro.



Die Leiterin der Gemeindebücherei, Christine Mindrup, zeigte den Kindern während verschiedener Aktionen auch die „Leselatte“. Foto: Stephans



Nicht nur bei Kindern gerade jetzt ganz hoch im Kurs: Allerlei zum Thema Fußball

Foto: Stephans

Von der Visitenkarte bis zum Plakat, vom Briefbogen bis zum Werbeflyer.  
Entwurf, Satz und Druck von...  
**DRUCKDESIGN**  
PRINTMEDIENGESTALTUNG  
Am Bargacker 16  
26670 Uplengen-Hollen  
Telefon (0 44 89) 92 80 26  
[www.druck-design.de](http://www.druck-design.de)

Sie sind einmalig...  
...Ihre Haut ist es auch!



**Moderne Kosmetik**

**Martina Kohl**  
Staatlich geprüfte Kosmetikerin  
26670 Upl.-Remels · Katzmoorstr. 27  
Telefon (0 49 56) 40 70 40  
[www.moderne-kosmetik.de](http://www.moderne-kosmetik.de)  
[moderne-kosmetik@web.de](mailto:moderne-kosmetik@web.de)

**NEU IN REMELS**  
seit 20.1.06

## Logopädische Praxis

Bettina Pannbäcker  
Ostertorstraße 134  
26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 92 63 60



- Behandlung von Sprach- und Sprechstörungen
- Lese-/Rechtschreib-Therapie
- Behandlung von Dysphagien (Schluckstörungen)
- Stimmstörungen bei Erwachsenen und Kindern

Selbsthilfegruppe Aphasie (nach Schlaganfall)

# Landfrauen unterwegs

Der Landfrauenverein Uplengen führt wieder einige attraktive Veranstaltungen und Touren durch:

Am **14. Juni** führt eine Halbtagestour nach Esklum zu einer Gartenbesichtigung mit einem Zwischenstopp beim Schulmuseum in Folmhusen sowie der Besichtigung der alten Kreuzkirche und Mühle Wichers in Stapelmoor.

Abfahrt ist um 13.30 Uhr bei der „Alten“ Raiffeisen-Volksbank in Remels. Kosten: 16 Euro für Mitglieder, 18 Euro für Nichtmitglieder (inkl. aller Eintrittsgelder u. Führungen sowie Kaffee und Kuchen)

Am **27. Juni** führt eine ganztägige Fahrradtour zum „Oll-Reef-Hus“ in Wrisse. Dort wollen sich die Frauen bei Kaffee und Kuchen vom Besitzer „Charly“ mit Döntjes unterhalten lassen. Davor wird eine Mittagspause in Großefehn eingelegt und zum Abschluss kehren die Damen in die Brauerei in Bagband ein.

Abfahrt ist um 9.00 Uhr bei der „Alten“ Raiffeisen-Volksbank in Remels. Kosten: 9 Euro für Mitglieder, 10 Euro für Nichtmitglieder (für Frühstückspicknick sowie Tee/Kaffee und Kuchen).

Am **5. und 11. Juli**: Tagesfahrt in die Wildeshäuser Geest mit anschließendem Besuch des Stroh- museums Twistring.

Frühstückspicknick, Rundfahrt u.a. über die Dörfer Hatten, Dingstede, Dötlingen usw. mit abschließendem Besuch im Russischen Dorf in Kirchhatten.

Gemeinsames Mittagessen, anschl. Weiterfahrt zum Stroh- museum mit Führung und Kaffee und Kuchen.

Abfahrt ist um 8.00 Uhr bei der „Alten“ Raiffeisen-Volksbank in Remels. Kosten: 27,50 Euro für Mitglieder, 30 Euro für Nichtmitglieder (inkl. aller Eintrittsgelder und Führungen sowie Kaffee und Kuchen, ohne Mittagessen).

Am **18. Juli** gehts mit dem Fahrrad zur Ammerländer Großbäckerei Stöhr-Brot in Halsbek mit Werksbesichtigung, anschließend Kaffee und Kuchen.

Abfahrt ist um 13.30 Uhr bei der „Alten“ Raiffeisen-Volksbank in Remels. Kostenlos für Mitglieder, 3 Euro für Nichtmitglieder.

**Für alle Fahrten Anmeldungen erforderlich. (Johanne Franzen, Tel. 04956-2168 (ab 14 Uhr)**

**NEU TRINKHALLE NEU**  
**KIOSK „Am Kanal“**  
 Mittelende Nord 80  
 26670 Nordgeorgsfehn

- Jeden Morgen frische Brötchen
- Zeitungen und Zeitschriften
- Getränke und Zigaretten
- Süßigkeiten, Kuchen und Eis
- Belegte Brötchen
- Heiße Getränke zum Mitnehmen
- Heiße Hamburger, Cheese- burger, Hotdogs und Pizza
- Geschenkartikel
- Schul- und Bürobedarf
- Lebensmittel für den täglichen Bedarf

**Täglich von 7-21 Uhr geöffnet.**  
**Auch samstags und sonntags.**

PIZZERIA  
  
 Ostertorstraße 79  
**26670 Uplengen-Remels**  
 Tel. (0 49 56) 99 04 56

## „Columbus“ kleidet neu ein



Bedanken möchte sich der „Free weg“ Stapel bei der Pizzeria Columbus (Anja und Uwe) für die neuen Trikots. Ganz links auf dem Bild Uwe Ihnen vom „Columbus“. Bei dieser Aktion wurden ca. 60 neue Trikots angeschafft. Vielen Dank nochmals!

Foto: privat

## „Stöberecke“ sponsert Trikots



Anlässlich ihres 1-jährigen Firmenbestehens im Mai diesen Jahres sponserten Silvia Dreßler und Ute Müller vom Secon-Hand-Laden „Unsere Stöberecke“ in Selverde der D- und F-Jugend-Mannschaft des VfB Uplengen neue Trikots. Die Trainer Wilhelm Goosmann und Lydia Bohlen bedankten sich mit Blumensträußen und einem Gutschein bei den Sponsoren.

Foto: privat

- Informationen
- Unterhaltung
- Forum
- Luftbilder
- Anzeigen

**Uplengen**  
  
 www.uplengen.net

**Unsere**  
**StöberECKE**  
 Second-Hand rund um's Kind

Tolle Damenmode (Markenware), Babyausstattung  
 Spielwaren, Dekoartikel und vieles mehr...

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12 Uhr, Di.,Do., Fr. 15-18 Uhr  
 Selverde Str. 62 · Selverde · Tel. (04956) 927411



Sie feiern - wir liefern

Stellen Sie Menüs nach Ihren Wünschen zusammen!  
**Pro Menü nur 8.20 €**



Koloniestraße 7u.9  
 MMLD-Veenhusen  
 Tel. 04954-4612

Sie können bis zu <b>3 Beilagen</b> auswählen	Sie können bis zu <b>4 Fleischsorten</b> oder <b>Pfannengerichte</b> auswählen		Sie können bis zu <b>5 Salate</b> auswählen	Sie können bis zu <b>4 Sorten Gemüse</b> auswählen	
Salzkartoffeln Nudelauflauf Spätzle Nudeln Djuwetschreis Kartoffelgratin Kroketten Bratkartoffeln Pommes frites Kartoffelpüree	Spießbraten Bauernbraten Jägerbraten Rouladen Zwiebelbraten Schweinebraten Kassler Braten Putenbraten Burgunderschinken	gef. Lachsbraten Backschinken Zigeunerbraten Kassler Lachsbraten Schweinefilet Schweine-schnitzelstücke Römerbraten	Jägerpfanne mit Champignons Schweine-Schinken-Geschnetzeltes (Gyros) Putenfiletpfanne in süß-saurer Soße Mexikopfanne mit Kidneybohnen und Mais Chinapfanne mit Bambussprosslingen und Sojabohnenkeimlingen Filetpfanne in einer Käse-Sahnesoße Balkanpfanne mit herzhaftem, gewürfeltem Schweinefleisch Sahnegeschnetzeltes in einer herzhaften Käse-Sahnesoße	Nudelsalat, süßlich Porreesalat Bauernsalat Mais-Tunfischsalat Kartoffelsalat gem. Salat Tzaziki Mexikosalat Möhren-Rohkostsalat Bunter Sommersalat Krautsalat Chinakohlsalat Gurkensalat	Blumenkohl Rosenkohl Pariser Karotten Kohlrabi Spargel Erbsen Rotkohl Gemüse-gratin Broccoli Speckbohnen Bohnen Überbackene Tomate

[www.partyservice-cramer.de](http://www.partyservice-cramer.de)  
 Holen Sie sich online noch mehr leckere Anregungen!

Informieren Sie sich über unser weiteres Angebot! Vorsuppen, Desserts, kalte Buffets etc. Auf Wunsch schicken wir Ihnen gerne ein Menübuch gratis.

# Dorfgemeinschaftshaus Spols fertig



Seinen ersten „Einsatz“ hatte das neue Dorfgemeinschaftshaus anlässlich der Eröffnungsfeierlichkeiten am 25. März 2006. Hier wurde den zahlreichen Besuchern Tee und Kuchen serviert. Fotos (2): Stephans



## Unsere Angebote

Do., 01.06., 8–12.30 Uhr  
 Wochenmarkt Remels

# Geflügel Claus

- Hähnchenkeulen mit ca. 25 % Rückenanteil.....10 Stück **4.90**
- Putenmedaillons sehr zart.....kg **4.90**
- Putenmedaillons gewürzt.....kg **5.90**
- Putenbratwurst.....10 Stück **4.50**

**Wir garantieren Ihnen, dass unser Geflügel aus kontrollierter Stallhaltung kommt**

Geflügel Claus · 26655 Westerstede  
 Friesenstraße 10 · Tel. 0 44 88 / 7 19 01



hhs Spols. Konkret bestand seit 2001 der Wunsch nach einem eigenen Gemeinschaftshaus im Dorf. Am 25. März 2006 war es soweit: Das Dorfgemeinschaftshaus wurde seiner Bestimmung übergeben. Bürgermeister Hartwig Aden ließ in seiner Festrede noch mal den zeitlichen und inhaltlichen Ablauf Revue passieren. So waren sich die Beteiligten einig, dass der Bau auf gemeindeeigenem Grundstück erfolgen sollte, die Räumlichkeiten für die Freiwillige Feuerwehr Spols/Poghausen zu erweitern sind, die Gemeinde die Materialkosten übernimmt und der Bau in Eigenleistung entsteht. Im Januar 2005 wurde vom Landkreis Leer die Baugenehmigung erteilt und am 26. März 2005 waren die Fundamente „drin“. Ca. 80.000 Euro wurden von der Gemeinde für das Material bereitgestellt, der Wert der Eigenleistungen beträgt ca. 55.000 Euro.

Dankesworte richtete der Bürgermeister an die Spolser, die mit ihrer Einsatzbereitschaft, ihrem persönlichen Engagement großen Zusammenhalt und ein starkes Gemeinschaftsgefühl bewiesen haben. Ortsvorsteher Olaf Eilers verwies u. a. auf die ca. 3.600 Stunden freiwilliger Arbeit der Bürgerinnen und Bürger, die Spendenbereitschaft so z. B. der Jagdgenossenschaft, die reibungslose Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung, die gemeinsamen Arbeitseinsätze der Feuerwehrkameraden aus Spols und Poghausen und brachte es auf den Punkt mit den Worten: „Ich bin stolz auf die Spolser“. RVB-Regionaldirektor Karl-Heinz Kloppenburg überreichte aus Gewinnsparsweckerträgen einen Scheck in Höhe von 800 Euro, der dankend angenommen wurde. Fehlen doch noch einige Ausrüstungsgegenstände, deren Anschaffung nun finanziell gesichert ist.

## Uplenger Veranstaltungskalender

<b>Remels</b> Mühle Veranstalter:	Pfingstmontag, 5. Juni <b>Deutscher Mühlentag</b> Gem. u. FVU Uplengen, Tel. (0 49 56) 912 177	09.00 Uhr
<b>Klein-Remels</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Fr., 9. Juni <b>Fahrradtour</b> OBV Klein-Remels, Tel. (0 49 56) 26 29	19.30 Uhr
<b>Remels</b> Schützenplatz Veranstalter:	Fr., 16. bis Mo. 19. Juni <b>455. Schützenfest</b> Schützenverein Uplengen, Tel. (0 49 56) 20 06	
<b>Neufirrel</b> Dorfplatz Veranstalter:	So., 18. Juni <b>Radwandern für Jung und Alt</b> Bürgerverein Neufirrel, Tel. (0 49 56) 17 66	13.00 Uhr
<b>Großboldendorf</b> Reithalle Veranstalter:	Sa., 24. bis So. 25. Juni <b>Grünes Turnier (Dressur)</b> Reit- u. Fahrverein Uplengen, Tel. (0 49 56) 37 45	
<b>Neudorf</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 24. Juni <b>Kinderfest</b> Ortsbürgerverein Neudorf, Tel. (0 49 56) 35 17	14.00 Uhr
<b>Remels</b> Schützenplatz Veranstalter:	So., 2. Juli <b>Kreisescheid der Feuerwehren</b> Freiw. Feuerwehr Remels, Tel. (0 49 56) 13 15	9.00 Uhr
<b>Remels</b> Grundschule Veranstalter:	Mi., 5. Juli <b>Blutspenden</b> DRK Ortsverein Remels	15.30–20 Uhr
<b>Klein-Remels</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Fr., 7. Juli <b>Mit Pferd und Wagen durch Uplengen</b> OBV Klein-Remels, Tel. (0 49 56) 92 65 55	19.00 Uhr
<b>Selverde</b> Feuerwehrhaus Veranstalter:	Fr., 7. Juli <b>Schnelligkeitwettbewerb</b> Freiw. Feuerwehr Selverde, Tel. (0 49 56) 14 91	19.00 Uhr
<b>Remels</b> Kanal Veranstalter:	Sa., 8. Juli <b>Sommerangeln</b> Angelsportverein Uplengen, Tel. (0 49 56) 22 98	13.30 Uhr
<b>Remels</b> St.-Martins-Haus Veranstalter:	Sa., 15. Juli <b>25. sort. Kinderkleider u. -spielzeugbörse</b> Spielkreise, Tel. (0 49 56) 41 06	14 – 16 Uhr
<b>Jüiberde</b> Industriegebiet Veranstalter:	Sa., 15. Juli <b>2. Black Jack-Revival-Party</b> Orga-Team/BD-Events, Tel. (0 49 56) 40 97 64	20.00 Uhr
<b>Großander</b> Modellflugplatz Veranstalter:	So., 16. Juli <b>Modellflug-Show</b> Modellfluggruppe Uplengen	10.00 Uhr
<b>Ockenhausen</b> Sportplatz Veranstalter:	Fr., 21. bis So., 30. Juli <b>Sportwoche</b> VfL Ockenhausen, Tel. 01 71-4 26 31 35	
<b>Neufirrel</b> Dorfplatz Veranstalter:	So., 23. Juli <b>Kinderfest</b> Bürgerverein Neufirrel, Tel. (0 49 56) 17 66	14.00 Uhr
<b>Klein-Remels</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 23. Juli <b>Kinderfest</b> OBV Klein-Remels, Tel. (0 49 56) 26 29	14.00 Uhr
<b>Hesel</b> Gut Stikelkamp Veranstalter:	Mi., 26. Juli <b>Sommerfest auf Gut Stikelkamp</b> Gemeinden Uplengen usw., Tel. (0 49 56) 912177	19.00 Uhr
<b>Hollen</b> Feuerwehrhaus Veranstalter:	Sa., 29. Juli <b>Sommerfete der Feuerwehr Hollen</b> Freiw. Feuerwehr Hollen, Tel. (0 49 56) 25 32	20.00 Uhr
<b>Remels</b> Mühle Veranstalter:	So., 30. Juli <b>Große Fahrradtour</b> FVU Uplengen, Tel. (0 49 56) 912 177	

Schützenstraße 5  
26670 Uplengen-Remels

Telefon (0 49 56) 91 85-0  
Telefax (0 49 56) 91 85 20  
Handy 01 72 - 9 53 19 06

UNFA Seit 1929

...weil es um  
mehr geht!

# SPIEKER

IMMOBILIEN · FINANZIERUNGEN · VORSORGE

**Wir suchen für hiesige, auswärtige und holländische Kunden:**

- Land- und Bauernhäuser
- Einfamilien- und Doppelhäuser
- Landwirtschaftl. Ländereien
- Bauland
- Mietobjekte

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf.**



Ihr Berater:  
**Folkert Folkerts**  
Öff. best. u. vereid.  
Auktionator  
Immobilienfachwirt



Ihr Berater:  
**Herbert Betten**  
Dipl. Bank-  
betriebswirt ADG

[www.spieker-immo.de](http://www.spieker-immo.de)

## Neue Bauplätze in Remels

Immobilienbüro Spieker bietet im „Katzmoor“ an

**dbu Remels.** Im Westen Remels' entstehen in Kürze weitere 19 Bauplätze in den Größen von knapp 800 bis rund 1000 Quadratmetern. Das Immobilienbüro Spieker bietet diese für rund 20 Euro pro qm (zzgl. Erschließungskosten) an. Auf den Grundstücken im landschaftlich schön gelegenen „Katzmoor“ können Einfamilienhäuser und Häuser mit maximal zwei Wohneinheiten gebaut werden. Die jeweiligen Grundstücksgrößen sind noch individuell gestaltbar. Viel Grün drumherum und die doch schnell erreichbare Ortsmitte sind nur zwei der unschlagbaren Argumente für ein Wohnen in Remels.



Diplom-Fachwirt Herbert Betten (links) und Immobilienfachwirt und vereidigter Auktionator Folkert Folkerts beraten bei der Planung, unterbreiten und vergleichen Neubauangebote, unterstützen und betreuen während der Bauphase. Auch eine unabhängige Finanzierungsberatung gehört zu umfangreichen Dienstleistungsspektrum des Immobilienbüros Spieker.

Foto: Bernd Frieze (Ostfriesen-Zeitung)



**Heinz Broers**  
Baggerbetrieb

**Ich übernehme für Sie:**

- Abbrucharbeiten • Kühlen
- Gräben reinigen • Kelleraushub
- Auskofferungsarbeiten
- und andere Baggerarbeiten



**26849 Lammertsfehn · Kurzer Weg 6**  
Tel. (0 49 57) 89 84 71 · Fax (0 49 57) 89 84 72

**JS FINANZIERUNGEN IMMOBILIEN**

**Kompetente Beratung in allen Finanzierungsfragen – Top-Konditionen –**

**Wollen Sie Ihre Immobilie verkaufen? Rufen Sie mich an.**

**Johannes Schreiner**

Am Eichenwall 32  
26670 Uplengen-Remels

Telefon 0 49 56 / 14 16  
Telefax 0 49 56 / 91 28 75

**Infos in Bäckereiluft**

**Familienfest in der Bäckerei Hoppmann, Remels**

dbu Remels. Schon die Zufahrtsstraßen zum Gewerbegebiet „Mut-tacker“ ließen erahnen, was den Besucher erwartete: die große Backstube der Bäckerei platze aus allen Nähten. Überall waren Kinder und ihre erwachsenen Begleiter, die sich vom Bäckerclown unterhalten ließen, die ihren Bären aus Quarkeig-

verzierten oder die sich über ihre Ernährung aufklären ließen. Lange-weile war jedenfalls ein Fremdwort. Die Kinder gingen mit einer tollen Schürze und Bäckermütze bekleidet und meist satt wieder nach Hause, denn in der Cafeteria konnte man die frisch gebackenen Köstlichkeiten gleich verputzen.



Den Bäckern über die Schultern schauen oder selbst sein Backwerk vollbringen. Die Kinder hatten ihre Freude. **Fotos: de Buhr**

**Reiki-Oase**  
ganzheitliche Harmonisierung

**von Körper, Geist und Seele**

Fühlen Sie sich ausgelaugt oder haben gesundheitliche Probleme? Dann genießen Sie eine

**Reiki-Ganzkörperbehandlung**

Lassen Sie sich für ca. eine Stunde verwöhnen, denn die Reiki-Energie wirkt ausgleichend auf alle Organe der Körper- und Energieebene.

Sie hat z.B. folgende Wirkungen:  
• Stressabbau • fördert Qualitäten von Liebe, Anteilnahme, Mitgefühl und heiterer Gelassenheit • es werden die Selbstheilungskräfte und Reinigungsprozesse aktiviert

So bringen Sie Ihren Körper, Geist und Seele wieder in Einklang.

Oder lassen Sie sich Ihr ganz persönliches Chakra-Bild malen. Die Chakras sind wichtige Energiezentren im Körper, die man mit bestimmten Techniken aktivieren und harmonisieren kann.

Alle Angebote auch als Gutschein erhältlich.

Ich berate Sie gerne und freue mich auf Sie!

Reiki-Meister  
**Claudia von Höveling**

Alte Warfen 1 · Großoldendorf  
Telefon (0 49 56) 92 70 68

**Reiki-Oase in Großoldendorf**

**Harmonisierung von Körper, Geist und Seele**

dbu Großoldendorf. Die heutige Zeit bringt es mit sich: Stress und Hektik überall. Schön, wenn man eine Oase der Beruhigung und Entspannung finden könnte. Eine neue Möglichkeit bietet Reiki-Meisterin Claudia von Höveling ihren Kunden seit kurzem in Großoldendorf. Dabei ist diese Heilungsart gar nicht so neu, denn die fernöstliche Lebensweise findet schon seit Jahrhunderten Anwendung. Der Begriff „Reiki“ kommt aus dem

Japanischen und bedeutet so viel wie „Universale Lebensenergie“. Als Ziel des Reiki wird eine ganzheitliche, körperliche und seelische Heilung angestrebt (um alle Aspekte des Lebens besser begreifen zu können). Es ist eine Technik zur Aktivierung und Übermittlung dieser Lebensenergie.

**NEU: Jeden Mittwoch ab 20 Uhr: geführte Meditation für jedermann**  
Info: 0 49 56/92 70 68

Reiki-Meisterin  
Claudia  
von Höveling  
und Tochter Leah  
aus Gr.-Oldendorf  
erwarten Sie  
gerne zu einem  
unverbindlichen  
Gespräch.  
Telefon  
(04956) 927068



Außerdem bietet Claudia von Höveling Chakra-Behandlungen und -ausgleich sowie die Chakra-Fußmassage an. Auch malt sie Ihr persönliches Chakra-Bild (in Acrylfarben und versch. Größen) zur Unterstützung der Reiki-Behandlung.



Die 1. Herren des TSV Lammertsfehn wurde vom Restaurant MIKI, Selverde, mit Trainingsanzügen und vom Modehaus de Buhr, Remels, mit Fußballtaschen ausgestattet. Wir bedanken uns. **Foto: privat**

# „Drei-Generationen-Party“ am 15. Juli

Black Jack-Revival-Party, die 2te / Kartenvorverkauf hat begonnen / Reinerlös wird wieder gespendet



dbu Uplengen. Wer „sie“ im vergangenen Jahr verpasst hat, weiß inzwischen, was er verpasst hat. Die Rede ist von der Black Jack-Revival-Party. Am 6. Mai letzten Jahres wurde diese Party im Rahmen des Gemeindefeuerwehrfestes durchgeführt. Die Resonanz war enorm: fast 4000 Besucher aus allen Altersstufen waren in Hollen, um alte Bekannte wiederzusehen und die Musik aus der guten alten Zeit zu hören. Die Stimmung war einfach klasse und es gab keine „Randale“, was heutzutage schon selten genug ist.

Der Name kommt von der nicht mehr existierenden Discothek „Black Jack“ in Klein-Remels. Diese wurde im Jahr 2001 geschlossen und das Gebäude brannte im September 2004 völlig nieder.

Mindestens drei Generationen haben die Disco, die im letzten Jahr 25 Jahre alt geworden wäre, von innen gekannt. Und viele sagen sich: „Das waren doch schöne Zeiten.“ Das haben sich auch die beiden Organisatoren Ulli de Buhr und Carsten Duin, beide langjährige Mitarbeiter der besagten Disco, gedacht und gleich die zweite Party ins Auge gefasst.

Der Termin ist am Samstag, 15. Juli, im Industriegebiet Jüggerde (A28, Abfahrt Apen/Remels, beim Autohof rein, wieder links...)

Die Gemeinde Uplengen hat den Organisatoren freundlicherweise ein großes Gelände ganz am Ende des neu erschlossenen Gewerbegebietes zur Verfügung gestellt, wo wieder ein großes Zelt der Firma Nemeyer aus Scheeps aufgeschlagen wird. Natürlich stehen auch wieder diverse Verzehrbuden bereit.

An diesem Samstag Abend wird wieder ausschließlich die Musik gespielt, die auch im Black Jack lief. Angefangen mit den 80er Jahren (Depeche Mode, OMD etc.) bis hin zur Technozeit mit Scooter und Co. Als Discjockeys haben sich wieder zur Verfügung gestellt: Gerhard „Olly“ Oltmanns, Ralf Deyda, Claus Weber, Ulli de Buhr und Uwe Dirks. Sehr wichtig für diese Veranstaltung zu erwähnen: Der Reinerlös aus den

Eintrittsgeldern wird wieder (nach Abzug der Kosten) gemeinnützigen Institutionen der Gemeinde Uplengen gespendet (z.B. Kindergärten, Fördervereine), damit unsere Kinder von dieser guten alten Zeit auch noch profitieren können. Die meisten dieser Kinder sind schließlich nur entstanden, weil sich viele Paare im Black Jack kennen gelernt haben.

Um die erforderliche Zeltgröße besser planen zu können, läuft der Kartenvorverkauf bereits auf vollen Touren.

Diese sind für 4 Euro (Abendkasse 5 Euro) erhältlich bei: Bäckerei Behmann, Filialen in Ockenhausen und Hollen, HiFi Rademacher und Fitnesscenter „Die Fabrik“ in Remels.

DJ Olly (Gerhard Oltmanns) heizt seinem Publikum gehörig ein. Neben ihm sind vier weitere ehemalige DJs am Werk. Foto: de Buhr

**BLACK JACK**  
**Revival-Party**  
 die 2te  
 ...wer zu spät kommt, verpasst das Beste!  
**100 Liter Freibier ab 20.00 Uhr**  
 Mit der Musik „Zeit of Black Jack“ präsentiert von original Black Jack-DJs  
**JÜBBERDE**  
**15. Juli - 20 Uhr**  
**Industriegebiet A 28 - Apen/Remels**  
**Rudolf-Diesel-Straße (Nähe ARAL-Autohof)**  
 Karten schon jetzt sicher!  
 bei's bei • Rademacher, Remels  
 • Fitnesscenter „Fabrik“, Remels  
 • Behmann Ockenhausen u. Hollen  
**Raiffeisen-Volksbank eG**  
 Der Erlös aus dem Eintritt  
 kommt wieder gemeinnützigen  
 Einrichtungen der Gemeinde  
 Uplengen zugute.  
 DIE FABRIK  
 duimedia  
 EP:Rademacher  
 Eilers  
 DRUCK & DESIGN  
 PRINTWESDESIGNSTUDIO

Für den jeweils  
schwersten Fisch gibt es einen  
Warengutschein über  
75 Euro



# Bolte's Angel-Wettbewerb

Wir suchen den schwersten  
**Aal, Hecht und Zander!**

**Aktionsschluss: 30.10.2006**

Es werden keine noch lebenden Fische in die Wertung genommen!

**Dicke Fische – fette Beute**



**Browning Setzkescher**  
200 x 50 cm Durchm.

**15.99**



**NEU:  
Mini-Biss-  
anzeiger**

**5.99**



**Zebco  
Angelrolle**  
30er Rolle mit  
Kugellager

**8.99**



**Angler-  
Sitz-  
kniepe**  
Holz,  
4-ladig

**57.99**



**Junior Angelset**  
„Holiday“  
Rute+Rolle  
mit Zubehör

**7.99**



Cormoran **Ruten-Futtermal** für montierte  
Ruten, 120 cm

**14.99**

**Köderfischsenke**  
mit Klappbügel,  
100x100 cm

**5.99**



**Anglerlampe**  
mit Fern-  
bedienung

**16.99**



**Anglerkoffer**  
2-ladig,  
28x16x14 cm

**7.99**



Cormoran  
**Anglerstuhl**  
klappbar,  
m. Tragekoffer

**17.99**



**Forellen-Combo**  
Rute 3 m/20-40 g WG, Rolle 20er,  
mit Kugellager

**14.95**



**Hecht Tele-Combo**  
Rute 3,5 m/50-100 g  
WG, Rolle 40er, mit Kugellager

**19.99**



**Makrelen-Steck-Combo**  
Rute 2,40 m/ 100-250 g WG, Rolle  
50er, mit Kugellager und Schnur

**27.95**

**Knicklichter**  
gelb, 4,5 m/m,  
50 Stück  
Karton

**4.99**



**Spezial  
Aal-Set**

Rute 3 mtr. /  
Wg 80 gr.  
Rolle kugel-  
gelagert  
116 tlg. Zubehör

**19.99**

Zebco-  
**Schirmzelt**  
mit Seitenfenster  
2,5 mtr.

**Teleskop-Teichkescher**  
1,55 mtr.

**5.79**



Zebco- **Kescher**  
6 m/m Maschenweite, 1,75 mtr.

**6.99**

**Angler- und Zeltlampe**  
5-Watt Leuchtröhre  
für 4 Batterien 1,5 V

**7.99**

**6.99**



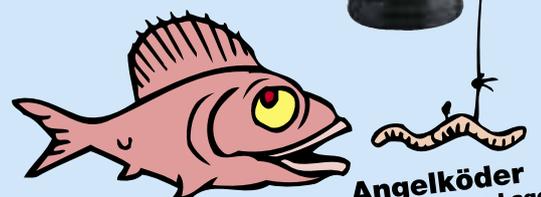
CORMORAN  
**Kopflampe**  
1 bzw. 3 LED zuschaltbar



# ALBERT BOLTE

26670 Uplengen-Remels · Ostertorstraße 50  
Telefon (0 49 56) 92 55-0 · Fax (0 49 56) 92 55-33

Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 8.30-12.30 / 14.00-18.00 Uhr • Samstag: 8.30-13.00 Uhr



**Angelköder**  
immer frisch am Lager!